

AGRUPACION CULTURAL Y DEPORTIVA
DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

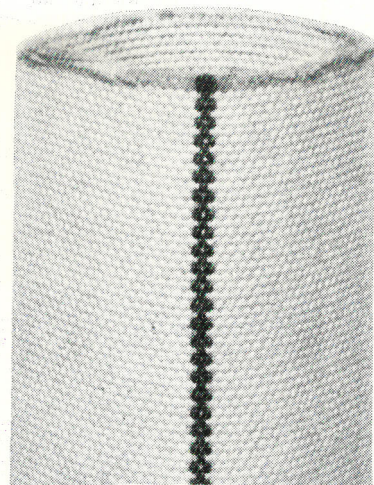
¡ALARMA!



INCENDIO EN UNA CARPINTERIA NAVIERA

N.º 2
FEBRERO
1961

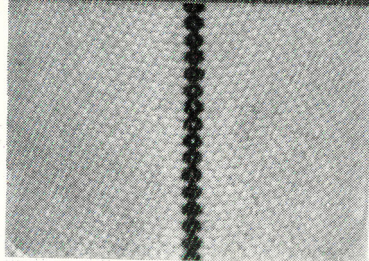
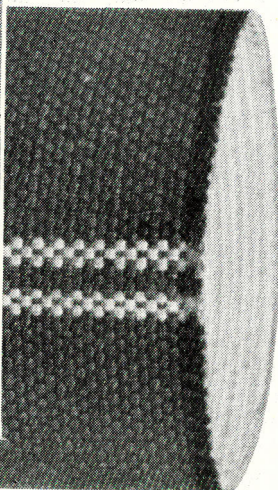
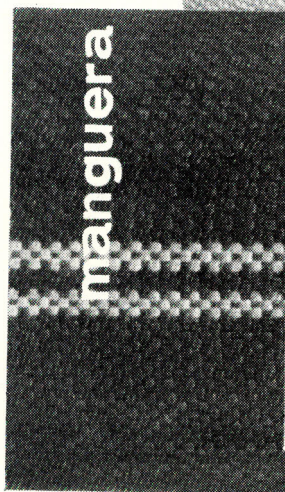
PIRELLI



contra incendios

Tipos especiales con
o sin tubo de goma interior

Los servicios contra incendios
equipados con nuestras mangueras,
son eficaces y seguros siempre.



PIRELLI



RESTAURANTE

EL CABALLITO BLANCO

Mallorca, 196
Teléfono 30 50 38
BARCELONA

INSIGNIAS GÜIZ



PRIMERA MARCA DE PRESTIGIO EN ESPAÑA
GRABADO QUIMICO Y ESTAMPACION AL RELIEVE

Juan Güell, 95 y 103 - BARCELONA - Teléfono 39 79 44

CORTINAS y GIBERT

Sdad. Ltda.

CARPINTERIA - EBANISTERIA

Calle Mallorca, 205
Teléfono 30 39 17

BARCELONA

ECISA

COMPañIA CONSTRUCTORA, S. A.

Mallorca, 250, 3.º

BARCELONA

CARALT MATA, S. A.

Refinación e hidrogenación de aceites y grasas
Cerería y Bujías - Cremas y Lustres - Jabonería

Pasaje Aymá, 10 - 16 (P. N.)
Direc. Teleg. "GADESA"

Teléfono 25 31 49
BARCELONA

Ciba, S. A.

Balmes, 117

BARCELONA

COJINETES DE BOLAS Y RODILLOS

BOLAS DE ACERO - BRONCE
Y ACERO INOXIDABLE

LUIS JORDA

Provenza, 236
Teléfonos 37 45 10 - 27 46 91
BARCELONA - 7

CARBONES DE HULLA MOLIDOS ESPECIALES PARA FUNDICION

Industrial Molinera Icaria

PULVERIZACION DE TODA CLASE DE MINERALES
PRODUCTOS QUIMICOS Y ABONOS

Avda. Cap. López Varela, 140

Teléfono 26 79 22

BARCELONA - 5

Leche Condensada Marcas RAM Y CASTILLO
Productos Esterilizados RAM

LA LACTARIA ESPAÑOLA, S. A.

CASA CENTRAL Y FABRICA
Teléfono 9
Vidreras (Gerona)
Estación F. C. Sils

Sucursal:
Paseo del Triunfo, 9 y 11
Tels. 25 05 24 y 26 41 84
Barcelona

ARGENTE y Cía.

FABRICA DE GUATA CONTINUA

Calle Almería, 50
Teléfono 23 35 42

BARCELONA (Sans)

El Frigolat a base de
leche con cacao es delicioso

es un producto Frigo

Frens-Auto Gumá

Vulcanizado y remachado de mordazas y discos de embrague
RECTIFICADO TAMBORES
Platos embrague especiales y recambio mordazas SEAT

Aribau, 230 - BARCELONA - Teléf. 37 51 19

S E P S

Sociedad Española de Productos de Síntesis, S. A.
Fábrica de Resinas Acrílicas

Carretera de Mataró, 73
(Frente Carretera negra)
Teléfono 26 06 15

SAN ADRIAN DE BESOS
(Barcelona)

Esmaltería Hispania

M. MARTI

ESMALTADOS EN CHAPA Y FUNDICION

BADAJOS, 128 TELEF. 45 05 34
BARCELONA - 5

M. C. T.

CORAL, S. A. S.

SUMINISTROS PARA INDUSTRIAS - FERRETERIA
APARATOS ELECTRO - DOMESTICOS - BATERIA
DE COCINA - DROGAS - ELECTRICIDAD

Pedro IV, 194
BARCELONA

Teléfono 26 72 00
(5 líneas)

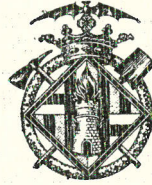
¡ALARMA!

PREVENCIÓN

EXTINCIÓN

SALVAMENTO

Año XV
3.ª Epoca



Núm. 2
Febrero 1961

AGRUPACIÓN CULTURAL Y DEPORTIVA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

PROVENZA, 178 BARCELONA TELÉF. 30 30 30

DEPOSITO LEGAL. B. 2110. - 1958

EDITORIAL

Uno de los más importantes acuerdos tomados por la Comisión Rectora Provisional de la ASOCIACION DE BOMBEROS DE ESPAÑA, en la reunión celebrada en Madrid los días 30 y 31 del pasado mes de enero, fue el de celebrar el II CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS DE ESPAÑA durante este año, demostrando con ello los señores Jefes componentes de dicha Comisión el deseo de buscar cuanto antes la colaboración de todos aquellos que por sus cualidades y entusiasmo estén dispuestos a ayudar en esta Organización que los bomberos españoles queremos llevar a cabo, ya que en este próximo Congreso confían poder celebrar la Asamblea General, que no sólo elegirá los miembros que deban componer la Junta de Gobierno, sino también las diferentes Comisiones de trabajo y de estudio de que se compondrá nuestra Asociación.

Ha llegado, pues, amigos bomberos, el momento en que todos hemos de prepararnos para ayudar a la puesta en marcha y desarrollo de nuestra ASOCIACION, colaborando cada uno de nosotros según sus facultades, ya que la obra es común y por tanto todos hemos de contribuir. Hay que demostrar a los señores Jefes que componen la Comisión Organizadora de la Asociación de los que formamos en esta familia bomberil, que desde el primer Jefe hasta el último bombero de cada Cuerpo, queremos ayudarles a llevar el peso de nuestra Asociación, y por lo tanto estamos dispuestos a ocupar el puesto que mejor cuadre a nuestras cualidades. Tenemos plena confianza en los componentes de la Comisión, ya que sus nombres, debido a sus estudios y a los cargos que desempeñan, pesan dentro y fuera de nuestro ámbito, pero sabemos también que hay otros miembros, Jefes o no, cuya capacidad les permitiría desempeñar cargos de responsabilidad. A éstos hemos de elegir para que ayuden a los actuales a llevar adelante nuestra ASOCIACION.

Es así como debemos actuar cuando llegue el momento de elegir los hombres que han de regir los destinos de nuestro Organismo, escogiendo a los más capacitados si queremos que la ASOCIACION rinda los frutos que como bomberos y como españoles deseamos. Queremos que España disponga de eficaces Servicios de Extinción de Incendios y Salvamentos que cubran las necesidades de la nación. Si hasta ahora, dispersos y sin material, hemos tenido ocasión de demostrar en miles de ocasiones lo que somos capaces de hacer, cuanto más podremos hacer unidos y bien equipados. A eso vamos y ahora se acerca la ocasión de empezar a demostrarlo.

SUMARIO

	<u>Pág.</u>
Editorial	5
Los cuerpos de bomberos voluntarios.....	7
La Protección Civil en el mundo ...	9
Asociación de Bomberos de España	21
Intercambio internacional de hijos de bomberos	22
Kopenhavns Brandvaesen	24
La técnica avanza	27
Un avión se estrella.....	28
Violento incendio	32
Deportivas	35
Noticiario local.....	36

¿Qué pasó...? Que Parsi lo apagó

Extintores de Incendios **PARSI**

Garantía



Seguridad



Economía

Aparatos adecuados para cada industria, almacenes, talleres, salas de espectáculos, comercios, garages, camiones, coches de turismo, motos, casas particulares, etc., etc.

Pida una demostración sin compromiso a:

INDUSTRIAS PARSI, S. L.

Aragón, 141 - 143



BARCELONA



Teléfonos 23 77 46 - 24 02 54

Estampaciones Metálicas

JUAN TELLEZ

Especialidades:

ESTAMPADOS Y

EMBUTIDOS DE LA CHAPA

Taller:

CARTAGENA, 355 BIS

TELEFONO 36 44 90

BARCELONA

¡Mucho ojo!



aspirina
SOLO HAY UNA
ASPIRINA

«Bayer»



El producto de fama mundial

Contra, dolores, gripe,
resfriados, reumatismo

Cada tableta contiene 0.5 gr. de Aspirina

LOS CUERPOS DE BOMBEROS VOLUNTARIOS

Por JOSÉ SABADELL MERCADÉ,

Jefe Director del Servicio de Extinción de Incendios
y de Salvamento de Barcelona

Lo que diez años atrás podía considerarse en nuestra patria como utópico, es considerado hoy día por muchos de los que sienten la responsabilidad de la protección del patrimonio colectivo e individual como de posible realización. Nos referimos a la creación de los cuerpos de bomberos voluntarios, que si bien en España son en la actualidad prácticamente inexistentes, en muchas otras naciones como Francia, Bélgica, Alemania, Polonia, Suiza, Checoslovaquia, Austria y Finlandia gozan ya de dilatada existencia, al amparo de muchos de sus municipios.

Si fuese fácil conocer las poblaciones españolas que poseen un servicio de extinción de incendios y salvamentos y las que no poseen absolutamente nada para su defensa contra el fuego u otros siniestros, nos asustaría el ver que el número de las primeras es tan pequeño comparándolo con el de las últimas. Y si además nos fuese dable conocer la organización de dichos servicios de extinción de incendios y salvamentos, nos daríamos cuenta de que la mayoría de ellos son tan rudimentarios que resultan completamente ineficaces ante un siniestro de mediana importancia.

Naturalmente, no se nos oculta que la gran mayoría de municipios españoles o extranjeros no poseen la suficiente potencialidad económica para mantener permanentemente un cuerpo de bomberos profesionales, aunque el número de sus componentes se limitara a dos o tres individuos con los cuales tampoco quedarían garantizados contra la destrucción por el fuego ni sus vidas ni sus bienes materiales. Tampoco las Diputaciones, con sus superiores medios económicos, podrán mantener el número de bomberos profesionales necesario para acudir rápidamente a cualquier hora del día o de la noche, a cualquier lugar de la provincia, dada la extensión de la mayoría de las españolas. A nuestro juicio, la única solución del problema es la existencia de cuerpos de bomberos profesionales en las grandes poblaciones y de núcleos, también de bomberos profesionales, en las medianas y pequeñas y en las provincias. El número de los componentes de estos núcleos ha de ser función del número de habitantes, de la extensión superficial del municipio o de la provincia, de la concentración industrial, de la peligrosidad de las industrias, etc. Además de los bomberos profesionales, han de organizarse los voluntarios para completar el número de los primeros, con los que en cada pueblo sientan verdadera vocación y posean espíritu deportivo

amateur, pidiendo perdón por el empleo del barbarismo que tanto se ha extendido entre los amantes del deporte o del *espectáculo deportivo*.

Los núcleos profesionales, provinciales o municipales y los bomberos voluntarios podrían realizar su aprendizaje en los cuerpos de bomberos de las grandes poblaciones o en las escuelas profesionales que en su día puedan crear las Diputaciones.

El problema más importante, aunque no de imposible solución, sería el de atender a los voluntarios o a sus familias, en caso de accidente. Sería muy lamentable el que quedaran desamparados, a consecuencia de un accidente, los que expusieran desinteresadamente su vida para salvar la ajena o para salvar también los bienes materiales de los demás o que, en caso de muerte, quedaran asimismo en situación difícil sus familiares. Hoy día está tan extendido el seguro en todas las actividades humanas que seguramente el caso de los accidentes sufridos por los bomberos voluntarios encajaría plenamente en algunas de sus muchas modalidades.

La cuestión del material necesario para la defensa de las pequeñas poblaciones debería estudiarse a fondo y siguiendo directrices generales a fin de que se completara el de unas con el de otras para acudir juntas en defensa de cualquiera de ellas.

Insistiendo en lo dicho al principio, creemos hoy de posible realización la creación del voluntariado en los cuerpos de bomberos, por el espíritu deportivo y altruista de muchos de nuestros jóvenes que se alistarían indudablemente para formar parte del grupo de voluntarios bomberos, sin remuneración alguna. En Barcelona, espontáneamente, un grupo de muchachos pertenecientes a diversas clases sociales, y a quienes se dan ya clases teóricas en el Cuartel Central del Cuerpo de Bomberos, aúnan sus esfuerzos para conseguir les sea permitido colaborar con los bomberos en la extinción del gran número de fuegos que normalmente se producen en los bosques de sus alrededores y para combatir toda clase de siniestros colaborando con los mismos si dicha colaboración interesara. Es tan grande su entusiasmo que han sido escuchados con interés por las autoridades y posiblemente lograrán ver satisfechos sus anhelos si consiguen la indispensable autorización paterna, cosa que creemos les será relativamente fácil de conseguir si demuestran a sus padres que con ello no descuidan sus estudios o habituales quehaceres. He aquí el voluntariado en embrión.

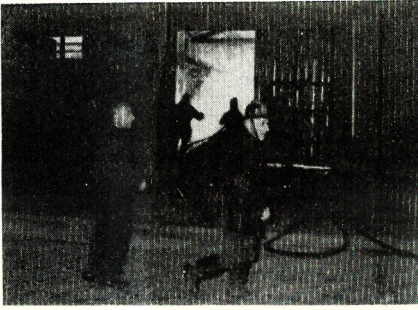
Las cubiertas del presente número de ¡ALARMA! han sido barnizadas
en los Talleres

PE SA FA

Pedro Salvadó Falcó

AUXILIAR DE LAS ARTES GRÁFICAS

CORCEGA, 108 y 110 (entre Calabria y Viladomat) TELÉFONO 30-32-62. BARCELONA

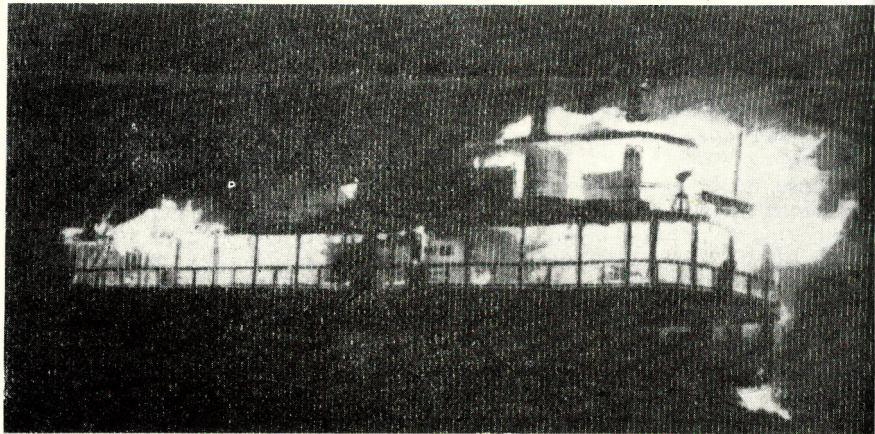


NUESTRA PORTADA

Alrededor de las nueve de la noche del día 24 del pasado mes de enero se declaró un incendio en un local destinado a carpintería naviera, sito en el número 58 del Paseo Nacional de nuestra ciudad, que debido a la combustibilidad del material almacenado tomó proporciones alarmantes que hicieron temer se propagara a los edificios colindantes. Avisado nuestro servicio, acudieron cinco bomba-tanques, una motobomba y un furgón con veintisiete clases y bomberos, a las órdenes del Jefe Director don José Sabadell, del Subjefe don José M.^a Jordán y del Jefe de Guardia, don Fernando Carreras, los cuales dominaron el siniestro y evitaron que tomara mayores proporciones. (Foto Guitart.)

Arde el vapor "David Arango" frente al puerto de Magangué (Colombia)

Gracias a la gentileza de don Alvaro Ríos, miembro del Cuerpo de Bomberos de Medellín (Colombia), podemos ofrecer a nuestros lectores esta fotografía hecha por el doctor don Carlos Gómez Martínez, pasajero del buque siniestrado que, debido a un cortocircuito, ardió alrededor de las ocho de la noche del lunes día 16 del pasado mes de enero en el río Magdalena, frente al puerto de Magangué (Colombia), siendo tal el incremento que tomó el incendio que ardió totalmente, hundiéndose después en el río. Afortunadamente, gracias a las muestras de valor y serenidad que dio el capitán Jimeno y los tripulantes, no hubo que lamentar ninguna víctima entre los ciento veinte pasajeros que viajaban en él, aunque no se pueda decir lo mismo de sus equipajes.



El vapor estaba valorado en cerca de tres millones de pesos colombianos.

INGRA

**El magnetofón español
de calidad internacional**

PIRECILINA

**DOLOR
DE CABEZA
GRIPE-REUMA**

Hoy como ayer...
Chocolates

Amatller

CASA FUNDADA EN 1797

La Protección Civil en el mundo. - Origen. - Estado actual

Orientación futura de la Protección Civil.

Conferencia pronunciada por el Coronel de Ingenieros don Alfredo Bellod Gómez, Jefe de Estudios de la Escuela de Protección Civil, en la Tercera Semana de Información de Protección Civil, celebrada en Madrid durante el pasado mes de noviembre.

Esta conferencia, cuyo tema ha sido fijado por la superioridad, precisamente por ser la primera, tiene por objeto ambientar a los oyentes, para que viendo las características generales de una Protección Civil, puedan tener una orientación y una visión de conjunto que les permitirá asimilar más fácilmente lo que con detalle irán exponiendo los distintos especialistas que tomarán parte en las conferencias siguientes. Para que este ambiente sea real y objetivo, conviene que sea creado asimilando enseñanzas de fuera, adquiridas por observación de lo que es la Protección Civil, exponiendo sus orígenes, lo que es hoy en los principales países y cómo se proyecta la organización con vistas al futuro.

La Protección Civil, mejor dicho, la idea humanitaria que la preside, ha existido siempre, pero el organismo es de creación relativamente reciente, puede decirse que nació poco antes de la segunda guerra mundial.

Las guerras anteriores al siglo actual se decidían en los frentes de batalla y sólo los combatientes sufrían los efectos de las armas contrarias. Es en este siglo cuando la población civil, por efecto de la aviación, comenzó a sufrir las crueldades de la guerra de un modo directo.

Las catástrofes de otro orden resultaban antes para la consideración de las gentes, algo esporádico, en razón a que el intercambio de noticias era escaso, no enterándose más que los que se hallaban cerca del lugar del suceso, a que éstos eran menos frecuentes porque los medios empleados por la técnica moderna no existían (combustibles líquidos, explosivos, embalses artificiales, etc.), a que las construcciones eran de reducido tamaño y a que los efectos producidos por las fuerzas de la naturaleza no podían alcanzar a grandes masas de población, porque ésta se hallaba dispersa.

El progreso descubrió fuentes de energía que, si bien proporcionan a la humanidad grandes beneficios, pueden ser también causa de graves daños si se emplean como medios de destrucción. Cuando no existían tales fuentes de energía y por las razones antes expuestas, los afectados por las catástrofes eran en número reducido, comparado este número con el de personas no afectadas; éstas podían socorrer con abundancia de medios y atender eficazmente a los perjudicados.

El perfeccionamiento de los medios de destrucción, la concentración de la humanidad en determinadas zonas o países y aun dentro de éstos en enormes poblaciones, hace que aun con los mismos medios o con las mismas fuerzas naturales desahadas, las desgracias relativamente limitadas de antaño, se conviertan en la actualidad en verdaderas hecatombes.

Los últimos progresos de la Ciencia, permitiendo la desintegración de la materia, han dado lugar a la aparición de la bomba atómica, con lo que se hace posible no sólo la destrucción de grandes concentraciones humanas, sino que se pone en peligro la supervivencia de la humanidad.

No hay que darle a la bomba atómica más importancia que la que tiene. Su existencia sólo ha producido una llamada más apremiante. Para la creación de un organismo como el de Protección Civil, que hoy existe en la mayor parte

de las naciones, no era preciso el descubrimiento de la bomba atómica. Los explosivos y productos inflamables e incendiarios, empleados con profusión en la segunda guerra mundial, cuyos efectos sufrieron en un principio Inglaterra y Polonia, y que posteriormente ocasionaron la destrucción y el aniquilamiento de Alemania, indicaban claramente, que desde el momento que los atacantes no limitaban su acción agresiva a los campos de batalla, sino que con persistencia inhumana, prescindiendo de todo principio de ética, trataban de destruir o aniquilar, no al combatiente, sino al elemento civil, sin respeto alguno a la situación, sexo, edad o estado de las personas, obligaban a tomar medidas para proteger a los indefensos, y estas medidas tenían que reflejarse en la creación de un organismo que tuviera por misión proteger a la población civil.

Con anterioridad al año 1939, antes de llegar la catástrofe, ya se preveía su posibilidad.

Así Dinamarca, en 1933, tenía comisiones de carácter nacional y local que estudiaban lo que debía hacerse para proteger lo mejor posible las personas y los bienes en caso de guerra.

Los textos organizando la Protección Civil sueca tienen su origen en el año 1938.

En Noruega el Parlamento votó, en 1936, la ley de organización de la Protección Civil.

Inglaterra conocía ya los efectos de los bombardeos desde la primera guerra mundial—la llamada guerra del 14—, durante la cual fue víctima de los raids llevados a cabo por Gothas y Zeppelines, que lanzaron sobre el país, principalmente sobre Londres, trescientas toneladas de bombas. Estos bombardeos ocasionaron cinco mil víctimas, de las cuales fueron mil quinientos muertos. En relación con el tonelaje de explosivos empleados, el número de víctimas fue grande, siendo las causas principales de este elevado porcentaje la falta de disciplina del público y el desconocimiento de los medios de protección.

Como consecuencia del estudio realizado en 1924 por un «Comité de precaución contra los raids aéreos», nombrado para estudiar los efectos de estos bombardeos, dicho Comité comenzó a tomar medidas que fueron el fundamento o base en la que se inspiró la actual Protección Civil británica. En 1935 el Ministerio de Gobernación había creado una Dirección Especial encargada de los problemas que afectan a la Protección Civil. En 1937 el Parlamento votaba la ley sobre precauciones contra los raids aéreos, ley que fue completada en 1939.

Con esta organización anterior a la segunda guerra, hizo frente al ataque relámpago que durante cincuenta y siete días y cincuenta y siete noches, de septiembre a noviembre de 1940, se abatió sobre Inglaterra, ocasionando en tan breve espacio de tiempo once mil setecientas personas muertas, de las que nueve mil quinientas lo fueron en Londres. A causa de uno de estos raids incendiarios de extrema violencia, el Gabinete de Guerra británico, en Navidad de 1940, instituyó para los hombres el servicio obligatorio en la Protección Civil.

Así pues, puede decirse que antes de la segunda guerra

mundial había naciones que tenían organizaciones embrionarias de la Protección Civil y fueron los estragos de la guerra en el periodo 1939-1945 las causas determinantes de su creación.

Sin el empleo de la bomba atómica la Protección Civil es indispensable, bastando recordar para demostrar su necesidad el bombardeo de Colonia, realizado por la aviación inglesa en la noche del 30 al 31 de mayo de 1942, cuyo ataque fue llevado a cabo por mil ciento treinta aparatos de bombardeo, que en sólo noventa minutos arrojaron mil quinientas toneladas de explosivos, produciendo doce mil incendios, de los cuales consiguieron apagarse durante las 4 horas diez mil trescientos, y continuando el estrago producido por los mil setecientos restantes durante más tiempo.

Basta la potencia de aquellos explosivos y medios incendiarios para producir hecatombes que trituran a las aglomeraciones humanas existentes.

La aparición de la bomba atómica no ha hecho más que agravar el problema, como lo agrava también la mayor tendencia que tiene la humanidad a concentrarse en determinadas localidades, concentración que se producirá en mayor grado conforme aumente la socialización y el progreso humano.

El problema de la Protección Civil afecta e interesa a todos los pueblos y es el carácter de éstos el que determina la importancia que en cada nación se da a la Protección Civil. Los pueblos previsores—Inglaterra, Estados Unidos, Suecia, Dinamarca, Suiza, Alemania, Rusia, etc.— toman en serio el problema y dan a esa organización importancia y atribuciones que permiten llevar a la práctica medidas, trabajos y realizaciones de gran eficacia.

Otros países, los menos organizados, los subdesarrollados, los irresponsables, crean la organización, pero únicamente para dar sensación de que son un país con organización análoga a los que van en cabeza del progreso. La organización es enclenque, sus atribuciones escasas, sus medios económicos limitadísimos, sus realizaciones, las que

se producen en una oficina dictando normas y llenando páginas y páginas de papel.

La guerra, en sus consecuencias, es un desastre que debe evitarse por todos los medios; pero la guerra como principio, es una realidad que nadie puede evitar, es un encuentro de voluntades que se producirá siempre.

Hacia ahora se había luchado por muy diversas causas. Por la necesidad de expansión de aquellos pueblos que no cabían en sus límites y necesitaban espacios vitales; por quitar al contrario fuentes de riqueza; por conquistar mercados; por imponer criterios; por ser preponderantes en determinada área geográfica.

Superadas por los hombres estas diferencias, asustados como están por las consecuencias terribles de la guerra, parece que ésta no puede producirse.

Sin embargo, la humanidad está hoy dividida en dos grupos antagonicos, irreconciliables, lo que se llama Oriente y Occidente; dos modos diferentes de concebir la vida, es decir, un antagonismo rotundo, el que ha de producir siempre una guerra. Pero esta vez, como es un antagonismo mas razonable, más fundamentado que nunca, producirá en plazo mas o menos largo el encuentro, en el que el más poderoso impondrá al más débil sus teorías, sus costumbres y su concepto de las cosas.

El día en que esto se produzca, la acción de la aviación inglesa sobre Colonia resultará un juego de niños y la desintegración nuclear con su gran invento—la bomba atómica—suprimirá a naciones enteras que viven en la imprevisión o reducirá notablemente la población de los pueblos fuertes y previsores. Quizá sea un medio de seleccionar eliminando países o sociedades con poco aglutinante, que cuando pudieron precaverse contra un peligro que les amenazaba les faltó el impulso vital para preservarse de él.

Esta conferencia está dedicada a Segundos Jefes Provinciales y Locales, a los que de nada servirá el bagaje de conocimientos que adquieran, si no tienen una moral que les libre de la indiferencia del medio ambiente, impulsándoles a emprender una labor dura que les haga convencer, organizar y realizar.

Hay una consideración que les permitirá no desfallecer nunca: es la de que para la nación y para la humanidad, sus trabajos son de una importancia que nadie puede superar.

Las personas que pertenecen a la Protección Civil deben vivir con la inquietud constante de dar cima a su labor con inteligencia, laboriosidad y constancia, no desfalleciendo nunca, buscando la compensación a sus preocupaciones y trabajos en las realizaciones que consigan.

Sentado que los elementos destructores son formidables, que pueden ser empleados, que sus consecuencias para la nación pueden ser terribles y que no está en nuestros medios evitar su empleo, debemos estudiar objetivamente lo que es la Protección Civil actual, sin propósitos de inventar nada, sino únicamente hacer de ella algo parecido a los organismos análogos de otras naciones; los actuales tienen naturalmente sus cosas buenas, y a la vista de ellas hacer que nuestro organismo se parezca a los mejores, dándole aquellas peculiaridades que, por razones de carácter, de situación geográfica y de recursos, debe tener.

En primer lugar, la Protección Civil puede definirse diciendo que es una necesidad impuesta por los tiempos actuales, que enseña a protegerse, obliga a protegerse y necesita el funcionamiento conjugado de muchos servicios.

Muchos se preguntarán por qué en el emblema de nuestra Protección Civil—antes Defensa Pasiva—figuran tres ruedas dentadas engranadas. Sin que nadie nos haya dicho el porqué, vemos en él una representación gráfica perfecta de lo que la Protección Civil debe ser. Un conjunto de servicios representados, por las ruedas, que deben moverse con un movimiento conjugado, armónico, sin que ninguna rueda se sienta eje, porque esto produciría la paralización del organismo.

La Protección Civil está constituida por una serie de servicios importantes e indispensables todos ellos, en los que basta la supresión de uno de ellos para que los efectos se sientan en los demás, lo cual indica que todos ellos son indispensables.

¿De qué serviría la organización si no dispusiera del Servicio de Alarma?

¿Qué ocurriría si la evacuación, dispersión y albergue de

Almacenes J O R B A.

BARCELONA



*es donde siempre comprará usted
más barato*

millones de seres no pudiera realizarse por no estar perfectamente estudiadas de antemano, o porque estando estudiadas no se dispusiera de medios de transporte, ni de agentes de control?

¿Cómo podría atenderse a los supervivientes de una población destruida, si no hubiera columnas móviles de socorro?

¿De qué servirían las columnas móviles, con sus servicios de incendios y sanitario, si no contasen con medios de descombro que les permitiera transitar a través de un montón de ruinas, para llegar a los focos de incendios y a los lugares donde estén soterradas las víctimas?

¿Cómo podrían funcionar los equipos sanitarios, si no van precedidos de equipos de salvamento, en una población atacada donde los supervivientes estarán en su mayoría enterrados bajo los abrigos?

¿De qué serviría toda la organización si no se dispusiera de un numeroso Cuerpo de bomberos dotado de material completo y perfecto?

¿Tendría alguna utilidad la Protección Civil, si las víctimas salvadas con rapidez no pudieran ser atendidas de momento con la asistencia facultativa precisa, para luego ser evacuados los lesionados y heridos después de las primeras curas a hospitales donde terminen su curación?

¿Es que están completos los servicios sanitarios si no cuentan con personal farmacéutico responsable, encargado de los cientos de toneladas de productos farmacéuticos (plasma sanguíneo, yodo, alcohol, gasas, antibióticos, insecticidas, etc.)?

Si salimos del campo de la sanidad, atendiendo al efecto de la lluvia radioactiva sobre ganado, forrajes y alimentos de origen animal, ¿es que puede prescindirse de los facultativos veterinarios?

¿Qué caos se organizaría si la Policía no impusiera orden y no garantizase el respeto a las personas y a los bienes en los momentos de convulsión y pánico?

Finalmente, ¿cómo pueden resolverse los problemas de Protección Civil sin un sentido previo y una organización adecuada de los servicios, para que todo el complicado mecanismo funcione con la debida armonía, sin un cerebro director que determine las medidas a tomar y durante el desarrollo del suceso tome las decisiones pertinentes?

Suprimid cualquiera de los elementos o servicios dichos y veréis que el mecanismo se detiene, pues los demás servicios podrían a lo sumo trabajar lentamente, con extraordinarias complicaciones y escaso rendimiento.

Los problemas de la Protección Civil se presentan en todas las naciones en la misma forma, exigiendo parecida ponderación entre sus elementos. Son problemas difíciles que en un momento dado tienen que ser resueltos de una forma automática, por lo que hay que tenerlos previamente estudiados, para que las determinaciones sean instantáneas, pues las necesidades se han de presentar en forma agobiante.

Veamos cuáles son los servicios más interesantes que constituyen la Protección Civil y hagamos algunas consideraciones sobre los mismos.

Estas consideraciones pueden ser útiles para el caso de

contingencias imprevistas que puedan presentarse a un Segundo Jefe Provincial o Local, para que adquiriendo parecido al de la Dirección, sus determinaciones resulten acordes con las decisiones de ésta.

SERVICIO DE ALARMA

Hay tres peligros para las poblaciones: el producido por un ataque con proyectiles dirigidos; el producido por un ataque aéreo; el producido por la lluvia radioactiva.

Ante estos tres peligros debe estar prevenida la Población con un sistema de «Alarma» adecuado.

Contra el ataque producido por los proyectiles dirigidos, poco puede hacer nuestra organización, refiriéndonos a una lucha entre Oriente y Occidente, desde el momento en que, los de largo alcance, pueden partir de multitud de bases soviéticas, establecidas tanto en la propia Rusia como en sus países satélites: Alemania Oriental, Checoslovaquia, Hungría, Albania, etc. Sólo las bases Occidentales de la OTAN de fuera y dentro de nuestra península podrían intentar su detención, y hay esperanzas de que en un próximo futuro exista la posibilidad de interceptar esos proyectiles. No hay que olvidar que otros proyectiles dirigidos, de un alcance de ochocientos a mil quinientos kilómetros, pueden ser lanzados desde submarinos, siendo en este caso vulnerable cualquier punto de la península. La Dirección General de Protección Civil, a este respecto, no tiene más recurso que un enlace íntimo con el Ejército del Aire.

Para ataques aéreos, la alarma tiene que ser dada por nuestros Ejército del Aire, pero teniendo en cuenta que los aviones modernos alcanzan velocidades de dos mil kilómetros por hora, suponiendo que fuera denunciada su presencia cuando los aviones se encuentren a ciento ochenta kilómetros de la costa o frontera, tardarían seis minutos en situarse sobre territorio nacional, por lo que el tiempo para transmitir la alarma a las poblaciones de la periferia no debe superar los tres minutos, para asegurar, con otros tres, el oscurecimiento y la llegada a los refugios de los habitantes. De aquí se desprende una enseñanza importante; son precisas dos cosas a realizar en el menor tiempo posible, primero la transmisión de la alarma e inmediatamente el que una familia debe tardar en llegar al refugio, aislándose en él con los elementos indispensables.

Por esto los manuales americanos insisten tanto en que el cabeza de familia tiene que asignar misiones a los miembros que las constituyen, para que cada uno haga una cosa y transporte algo (apagar la luz, cerrar las ventanas, cerrar los grifos, coger agua, víveres, aparato de radio, herramientas, mantas, etc.). Al decir familia se entiende personal de un taller, oficina, etc.

Estos dos tiempos: el empleado en la transmisión de la alarma y el empleado desde la percepción de la alarma hasta la llegada al refugio, son los dos tiempos que determinan la eficacia de un sistema de protección inicialmente. Inmediatamente después de la alarma, y en un tiempo mínimo, debe producirse el oscurecimiento.

Al hablar de éste, se presenta la necesidad de disponer de

COMERCIAL PROVEEDORA

ABAURREA

VENTA A PLAZOS SIN CUOTA DE ENTRADA

Sastrería - Uniformes - Gabardinas - Reversibles - Camisería - Mantelerías
Sábanas - Toallas - Ropa interior - Calzados - Relojería - Estilográficas, etc.

Fernando, 23, entl.º, 3.º
Entrada por Raurich, 5 - Tel. 22 88 15

BARCELONA

¡ALTO EL FUEGO!

con extintores

TINKER

Carros de ESPUMA NEUTRA
y ESPUMA FISICA

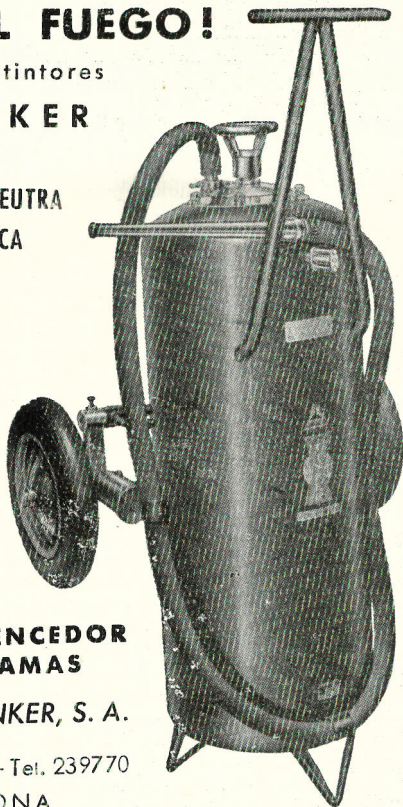
especiales para
factorías, aeródromos,
serreñas, papeleras,
fábricas de muebles, etc.

Detectores de Incendio -
Instalaciones Automáticas,
etc.

**TINKER EL VENCEDOR
DE LAS LLAMAS**

INDUSTRIAL TINKER, S. A.

Av. J. Antonio, 441 - Tel. 239770
BARCELONA



LA ELECTRICA EMBALADORA

B. Cardona

FABRICA DE CAJAS DE MADERA
PARA EMBALAJE

Con todo afecto al heroico Cuerpo de Bomberos

Aragón, 184

BARCELONA (11)



Compañía Anónima de Seguros Generales
FUNDADA EN ZURICH 1869

Delegación General para España:

Paseo de Gracia, 28 - Tel. 22 07 46 - BARCELONA

MADRID

Avda. José Antonio, 59
Teléfono 47 62 05

VALENCIA

Avda. Marqués Sotelo, 5
Teléfono 22 60 56

M. T. M.

un sistema discreto de señales luminosas, que jalonan el camino que debe seguirse para llegar a los refugios, pues coincidirá el oscurecimiento con el traslado del personal a aquellos. Ambas cosas, oscurecimiento y traslado, se producirán entre el tercero y sexto minuto.

La alarma contra la lluvia radioactiva presenta otros caracteres, su establecimiento es indispensable, no sólo como previsión en el tiempo de guerra, sino que es necesario en tiempo de paz, pues las experiencias realizadas por otros países y los Centros de Energía Nuclear pueden producir un estado de radioactividad que sea peligroso.

Estados Unidos y Francia poseen, en gran escala, una red nacional de detección. Cuando la red francesa esté terminada, dispondrá de tres mil estaciones detectoras, de las que tenía hace un año más de mil trescientas instaladas.

Como la lectura en los aparatos detectores es elemental, no se necesita ningún personal especializado para manejarlos, por lo mismo que no hay especialistas para ver la temperatura en un termómetro. Hace falta, eso sí, un personal que, prestando un servicio permanente, pueda ver cuando se le avisa las variaciones del aparato por si llegan a marcar lecturas peligrosas. Pensando de esta forma los franceses tienen aparatos instalados en los puestos de gendarmería.

Nos referimos a la red de alerta que interesa a la Protección Civil de un modo directo.

Los aparatos que necesita esta red no son registradores, sino simplemente detectores, en los que hay que efectuar la lectura directa, pues el personal debe estar atento cuando se ha dado la alarma.

Hay otra red de vigilancia que está a cargo de los Centros de meteorología, que deben disponer de aparatos registradores y de instalaciones costosas e importantes al margen de la Protección Civil.

Con un ejemplo quedará mejor aclarado. Supongamos que estallara una bomba atómica en Zaragoza y que los vientos dominantes en esa fecha son de sudeste a noroeste. La red de vigilancia manejada por los meteorólogos indicará cuándo y por dónde se producirá la precipitación de la lluvia radioactiva. Si lo que pelagra es la parte de Logroño, Vascungadas y Santander, ¿para qué alertar a la parte de Tarragona y Castellón? Los servicios de Protección Civil avisarán a la red de alerta de la zona amenazada para que estén atentos y observen continuamente los aparatos detectores, no registradores, para que cuando lleguen a una lectura peligrosa den la alarma, y con arreglo a las órdenes que reciban los Centros provinciales y locales de Protección Civil, dispongan la evacuación o la ocupación de los refugios, para que, transcurrido cierto tiempo, puedan salir de nuevo si las circunstancias lo aconsejan, pues la radioactividad, afortunadamente, disminuye rápidamente con el tiempo.

La red de alerta dependiente de la Protección Civil, además de las estaciones fijas necesita otras móviles, para que puedan acudir a la parte afectada y determinar multitud de puntos con sus dosis de radioactividad. Es decir, la red de alerta está constituida por una triangulación de estaciones fijas, pero necesita estas otras móviles para los trabajos de relevo, lo mismo que en topografía, y hacer un levantamiento gráfico en la zona peligrosa, para determinar a modo de curvas de nivel, las isodosas, que son curvas que unen puntos de igual dosis de radioactividad.

EVACUACION

En todas las naciones es lo más estudiado por ser lo más fácil de concebir y de ordenar sin gastar dinero, aunque probablemente en su realización se encontrarán grandes dificultades.

¿Qué dificultades pueden presentarse para una evacuación?

Muchas. Citaremos las más importantes.

Primero el pánico, que obligará a alguno de los que tienen que quedarse en la población a aumentar el número de los evacuados.

El afecto familiar intervendrá con signo contrario al anterior, inclinando a muchas personas a sustraerse de la evacuación para acompañar en el peligro al padre, esposo, hermano, etc.

En el mismo sentido actuarán los que apegados a sus

Será feliz hasta el fin ...
... cocinando con

Se fabrica en
tipos de
3 a 45 litros

OLLA A
PRESION

Arin

intereses y bienes materiales, procurarán ser evacuados con los últimos contingentes.

Por último, aunque por su importancia debía citarse en primer lugar, se cita en último para que quede más grabada la principal dificultad. En tiempo de guerra, coincidiendo las necesidades de la evacuación con las de movilización y traslado de efectivos y material, ¿se permitirá a los servicios de Protección Civil disponer de aquellos medios de transporte con los que creía contar? ¿No absorberá el Ejército la totalidad de los medios de transporte?

Dado nuestro carácter, estas dificultades lo serán en grado sumo. El problema de evacuación en la práctica es problema de automóviles y de Policía. La Policía tiene en esta fase una importancia capital, pues los servicios de orden, seguridad y conservación de los bienes muebles e inmuebles abandonados por los evacuados, gravitarán sobre ella. Al regresar los evacuados a sus casas, caso de que la evacuación haya sido una precaución nada más, ¿podrán continuar viviendo en ellas o se encontrarán despojados de muebles, ropas e instalaciones? Hay que reflexionar sobre la enorme labor que a este respecto pesa sobre la Policía y los servicios de seguridad.

CIRCULACION

Al hacer el estudio de la evacuación hay que determinar los caminos a seguir y esto trae consigo infinidad de medidas, como son: señalamientos en bifurcaciones, direcciones de marcha, estaciones de aprovisionamiento, puntos de parada, lugares de aparcamiento, con los consiguientes problemas y nombramientos previos de agentes de acompañamiento conocedores del camino, agentes de circulación, compendiado todo ello en un gráfico de marcha efectuado con todo cuidado.

En las naciones europeas, este problema está muy estudiado y la nación más destacada por la perfección de sus preparativos en este sentido es Dinamarca.

ALBERGUE

Efectuada la dispersión, se detienen y albergan los evacuados en los lugares determinados; allí tienen que encontrar una comisión receptora, la que les proveerá de boletos de alojamiento y la que en el momento de la llegada y en los primeros días proporcionará medios de descanso y alimentación. La comisión receptora limitará sus funciones a la recepción, fichaje y alojamiento, como asimismo atenderá las primeras necesidades de los refugiados. Estas comisiones receptoras tienen que proseguir en su cometido durante varios días, por cuyo motivo las autoridades de las localidades adonde llegan los refugiados tienen que atender posteriormente a multitud de problemas. El cuerpo nacional se diluye, pero sigue viviendo; entre los evacuados hay enfermos y heridos que hospitalizar, viejos que cuidar, madres lactantes que atender, niños que forjar e instruir y multitud de gente útil, que debe vigilar, atender funciones y realizar trabajos. Entre los planes de trabajo no hay que olvidar la construcción de refugios contra la lluvia radioactiva y la ocultación,

pues hasta allí puede llegar, tanto la radioactividad como un ataque de otro tipo. Todo esto lo tienen que saber las autoridades de las localidades receptoras, para que prevean los problemas que lleva consigo la llegada de tantos refugiados. Hacen falta cocinas, utensilios, efectos varios, preparar albergues, hospitales, escuelas, talleres, almacenes. Pensar para lo que sirven y qué empleo puede hacerse de los edificios disponibles.

¿Queda algo más que evacuar?

Además de las personas que han sido evacuadas habrá que llevarse muchas más cosas. Cuando la población repartida vaya sintiendo necesidades, se irán poco a poco cubriendo, transportando desde sus antiguos domicilios algo más de lo que se llevaron en el primer momento. Son necesidades posteriores que no se pueden olvidar, a las que habrá que satisfacer si la nueva situación es duradera. No podrá mantenerse durante meses un aislamiento absoluto entre la población evacuada y la que continúa en la localidad.

Los organismos oficiales tendrán que evacuar documentos, ficheros, etc. Los centros sanitarios y farmacéuticos, personal, huérfanos, medicinas, utensilios de todo orden. Los bancos y comercios, fondos, alimentos, bebidas, productos, etc.

Pero aún quedará algo muy interesante que exigirá ser evacuado y acondicionado convenientemente en lugares apropiados, los bienes artísticos transportables: cuadros, esculturas, bajorrelieves, cerámica artística, monedas, bibliotecas, colecciones de todo orden, etc.

Los problemas de evacuación son de tal envergadura que no basta con lo dicho para formarse una idea clara. Se grabará mejor en la mente si se leen unos tantos por ciento obtenidos de estadísticas internacionales.

Suponiendo que existen un diez por ciento de movilizados para el Ejército y en un veinticinco por ciento la población activa, la constituida por personal que trabaja en servicios imprescindibles, queda un sesenta y cinco por ciento de población que hay que evacuar.

De este sesenta y cinco por ciento hay que evacuar, en

primer lugar, un cuarenta y cinco por ciento constituido por las siguientes personas: niños menores de ocho años, tres y medio por ciento; madres en gestación y lactantes, cinco por ciento; madres que según el Convenio de Ginebra deben acompañar a los hijos de menos de ocho años, cuatro por ciento; enfermos, dos por ciento; ancianos mayores de sesenta y cinco años, seis con siete por ciento. Éstos constituyen el cuarenta y cinco por ciento.

Diecinueve con seis por ciento, personal no activo que hay que evacuar en último término.

Para grabar más las ideas con arreglo al porcentaje expuesto, el cuarenta y cinco por ciento más el diecinueve con seis por ciento, aplicado a ciudades como Hamburgo, Roma, Birmingham, San Francisco, de dos millones de habitantes, obligaría a evacuar un millón trescientos mil habitantes.

Por todo lo expuesto, se comprende fácilmente que la evacuación de una población de importancia no puede hacerse en un día ni en una semana. Es función de los medios de transporte de que se disponga, pero por mucho que sean los medios, requerirá bastantes días y hay que realizarla antes del ataque, en cuanto se presente una situación que presenta la ruptura de hostilidades.

SEGURIDAD

Evacuada la ciudad, si las provisiones, la situación y los medios lo han permitido; anunciado el ataque por aparatos de detección, de transmisión y de alarma (sirenas, bocinas, etc.), falta por resolver el problema de seguridad para los que quedan prestando servicio en los centros de población o industriales, probables objetivos.

Este es el problema importantísimo de la Protección Civil, el de construcción de refugios. Si la alarma se da disponiendo de refugios, es un aviso útil que mantiene la moral del personal activo, pues sabe que oportunamente se le comunica el peligro para que se preserve de él. Pero si los

artés

José Artés de Arcos

SOCIEDAD ANONIMA

Declarada Empresa Modelo por el Estado

BOCINAS, SIRENAS, FAROS DE LUZ GIRATORIA Y ORIENTABLES, ACCESORIOS DE USO EXCLUSIVO PARA LOS SERVICIOS DE AMBULANCIAS, POLICIA, BOMBEROS, ETC.

BARCELONA
ALMERIA
MADRID



refugios no existen, el sonido de los aparatos de alarma será ese grito fatal y cobarde que se oye en los momentos graves que afectan a una colectividad de ¡sálvese el que pueda! entonces, sin planes, sin autorización y sin medios de transportes, los hombres indispensables, los que mantienen el ritmo de la producción, lo más selecto de la colectividad, se evacuará por propia iniciativa, sin más dirección que el propio instinto de conservación.

La seguridad hay que proporcionársela a todos. A los evacuados se les proporciona alejándoles de los lugares de peligro y dispersándolos. A los que permanecen en sus puestos constituyendo el equipo funcional del país, hay que darles la seguridad avisándoles a tiempo y proporcionándoles refugio.

Los refugios deben tener capacidad para albergar al contingente que continúe en las poblaciones, que puede calcularse, por término medio, en un veinticinco por ciento de la población total. Una población como las citadas de dos millones de habitantes, debe tener capacidad de refugios para albergar a quinientas mil personas. Este veinticinco por ciento es una cifra mínima que debe aumentarse algo, pues se presentarán incidencias de muy diverso orden que producirán un aumento de personal, como pueden ser servicios de seguridad, otros servicios especiales, incremento en la producción de centros fabriles, etc. Se ha supuesto, además, que ha habido tiempo para una evacuación total, incluso del diecinueve con seis por ciento que no figura en el primer grupo de evacuados (niños, madres, enfermos y ancianos).

Gastar dinero para construir en estas poblaciones refugios para quince o veinte mil personas, como primera etapa de un plan general, es cosa lógica, pero considerar que cuando están contruidos ya se tiene algo y no hay que seguir adelante, es una grave equivocación y es tirar el dinero invertido. La protección de tal población exige refugios para quinientas mil personas. Cuando esto está conseguido habrá la relativa seguridad que se busca. Cuando se disponga de menos capacidad, la seguridad será una ficción.

Los datos, los porcentajes, son los que rigen para los paí-

ses de Europa, algunos de los cuales, como Suecia, Noruega y Dinamarca, tienen este problema de los refugios casi resuelto. Los demás países tienen bastante realizado, pero aún les queda mucho por hacer; Inglaterra, Países Bajos, Francia, por este orden.

Los refugios pueden agruparse en cuatro categorías, de mayor a menor:

— Estatales, cuya construcción interesa al Estado y que atienden a la seguridad de organismos oficiales: mando gubernativo, Policía, Centros de comunicaciones, Centros de transmisiones, cuarteles, hospitales, cárceles, Centros de enseñanza, etc.

— Públicos, que afectan a los Ayuntamientos: oficinas municipales, mercados, plazas, parques, lugares de intenso tráfico, espectáculos, etc.

— De empresas: afectan a las empresas para atender a la protección de sus obreros que están trabajando en el momento de la alarma.

— Familiares o privados: que interesan a los que ocupan edificios particulares.

Así se entiende en el mundo la seguridad colectiva para los que pertenecen al equipo funcional.

A este propósito debemos imitar lo que hacen ciertas naciones ejemplares, como Suecia, Noruega y Dinamarca, pero también podemos tomar ejemplo de lo que hace la Unión Soviética, de la que se sabe poco, pero sí lo suficiente para saber que se prepara sin descanso.

En Moscú existe, partiendo del Kremlin, una galería de unos once kilómetros de longitud que conduce a refugios situados cuatrocientos metros bajo tierra, por lo que el elemento directivo del Kremlin se previene contra un ataque atómico. Conoce el desastre de Hiroshima, que fue agravado por la desaparición de todo el elemento dirigente y encargado de mantener el orden o de socorrer (autoridades, policía y servicios sanitarios desaparecieron).

El problema es de tipo económico. En Suecia, Noruega y Dinamarca han sabido darle una acertada orientación, determinando una repartición de cargas u obligaciones entre el Estado, los municipios y los particulares, haciendo que en tiempo de paz, los locales destinados a refugios públicos sean utilizables para otros menesteres.

Así, en los países mencionados, los grandes refugios capaces para miles de personas tienen en la paz un destino utilitario: garajes, grandes almacenes, centros comerciales, lugares de recreo y deporte.

La financiación se hace por partes iguales, en general; la tercera parte, el Estado, otra tercera parte el municipio, otra tercera parte la empresa que adquiere el derecho de explotar el local durante treinta y cinco años, al cabo de los cuales revierte al Estado y al municipio.

El servicio de seguridad en cuanto a refugios es contundente. O es completo o sirve para muy poco. En el servicio de alarma podrá opinarse si son necesarios seis centros de alarma o seiscientos. En la construcción de abrigos el problema es distinto. En las ciudades dichas hay que proteger quinientas mil personas, y se protegen o no se protegen. Es análogo al problema que se presenta a un batallón que tiene que hacer una marcha. O cada hombre tiene un par de botas, es decir, hay trescientos pares para los trescientos hombres, o el batallón no hace la marcha.

En los Estados Unidos se va resolviendo con mucha lentitud este problema. En el Estado de Nueva York, una ponencia mandada constituir por el gobernador para estudiar este interesante aspecto de la seguridad, propuso un proyecto de ley que pretendía obligar a los particulares a construir por su cuenta sus propios refugios. El mismo gobernador que ordenó la ponencia y que impulsaba a ésta, comprendió que la idea era impopular, y con habilidad, determinó cambiar la orientación del proyecto de ley, desaprobándolo en parte, introduciendo la modificación de que al que construyera refugios, como compensación, se le disminuyeran los impuestos.

La realidad es que Norteamérica no ha resuelto el problema de los refugios, siendo una nación rica y objetivo principal como regidora del mundo occidental, mientras que otros países pobres y que no pueden ser objetivos principales, sino circunstanciales en una contienda mundial, disponen de refugios.

En la construcción de abrigos hay que seguir una orien-

Industrias AMBAROL, S. A.

Fabricación de Barnices - Esmaltes
Pinturas y similares - Marcas Comodin
Polidor - Superlina - Flamidor - Comodoro

NITRODOR

La marca que se impone en
Nitrocelulosa y sus derivados

Fábrica y despacho en BADALONA
Gral. Weyler, 257-267 - Teléfono 80 20 00

Almacén en BARCELONA
Diputación, 310 - Teléfono 21 75 83

tación y establecer unas normas. La primera de ellas es una perogrullada. El refugio, cuanto más seguro es mejor. Esta norma tiene una razón fundamental; lo que nos asusta es la bomba atómica y lo que se nos olvida es los efectos de los medios empleados en la última guerra mundial, sin el empleo de la bomba atómica.

En el año 1942, cuando Inglaterra contaba sólo con su propia aviación, las Fuerzas Aéreas británicas realizaron en aquel año mil ataques aéreos sobre las ciudades del noroeste alemán, produciendo en Alemania una pérdida mensual de seiscientos muertos y dos mil viviendas totalmente destruidas.

El año 1943, al ser reforzada la aviación británica con la americana, se produjeron ataques formidables. Los aparatos de orientación de que disponían los atacantes les permitían encontrar sus objetivos incluso en noches cerradas y en las peores condiciones meteorológicas. Con el lanzamiento de hojas de estaño conseguían anular los aparatos directores del tiro antiaéreo alemán. Aviones de exploración marcaban los objetivos por medio de bengalas especiales. Además de bombas incendiarias de materia sólida, emplearon un producto compuesto de aceites minerales, asfalto líquido y polvo de magnesio, cuya combustión resultaba casi imposible de apagar. En el transcurso de estas acciones, se convirtieron en ruinas más de noventa poblaciones de tamaño grande y mediano. La ciudad de Wuppertal, que se extiende sobre las dos márgenes del río Wupper, ardió en su totalidad.

Durante los días 23 al 29 de julio, se produjeron los ataques continuos sobre la ciudad de Hamburgo que ocasionaron cuarenta mil muertos, quedando destruidos el cuarenta por ciento de sus edificios.

Por el año 1944, las pérdidas y daños sufridos por Alemania alcanzaban las cifras mensuales de cinco mil quinientos edificios totalmente destruidos.

Las cifras totales de la guerra aérea sobre Alemania pueden resumirse así:

- 410.000 muertos entre la población civil.
- 650.000 edificios, con un total de cuatro millones de viviendas habitables, totalmente destruidos.
- 13'5 millones de seres sin hogar.
- Cien mil millones de Reich Mark de pérdidas, aproximadamente el veinte por ciento del patrimonio alemán de 1939.

Estos datos ponen de manifiesto, una vez más, que no hace falta la bomba atómica para argumentar en pro de la Protección Civil.

Los refugios para la bomba atómica, como no se pretende con ellos evitar su efecto en las proximidades del punto cero, son relativamente ligeros, basta que protejan de los efectos de escombros, de incendios, de gases y de la lluvia radioactiva.

En cambio, los refugios para oponerse o preservarse de los efectos de ataques del tipo de los llevados a cabo por las aviaciones británica y americana en la última guerra, deben ser más resistentes, estar a mayor profundidad y disponer de fuertes capas resistentes, alternadas con otras de menor resistencia.

Podemos, pues, decir que lo lógico es construir los refugios familiares que sean capaces de resistir únicamente la caída de escombros, los efectos de gases, de incendios, de la radioactividad y de explosiones ligeras, puesto que en la diseminación, los refugios familiares esparcidos encuentran una eficaz defensa.

Los refugios públicos, estatales y de grandes empresas, los que tienen que concentrar un gran número de personas, deben construirse como se hace en Suecia y Noruega, para preservarse tanto de una clase de ataques como de otra. Uno de los refugios públicos construido en Suecia, en roca, tiene

un espesor de doce metros de capa protectora, éste es el de Estocolmo, capaz para veinte mil personas.

SERVICIO DE INCENDIOS

El servicio de incendios es tan interesante, que en la Protección Civil los equipos de salvamento, que no son los de incendios, y los servicios de incendios constituyen lo que pudiéramos llamar fuerzas de choque de la Protección Civil.

La organización de estos servicios en todas las naciones está caracterizada por los mismos principios.

Un personal disciplinado, vigoroso, de elevada moral y con una organización tipo militar que requiere en quien lo desempeña una vocación decidida, alimentada por unas cualidades personales específicas de valor, altruismo, sentido de la responsabilidad y cumplimiento del deber a todo trance.

En Francia, los regimientos de zapadores-bomberos de tradición gloriosa constituyen el nervio de la Protección Civil. El genio de Napoleón, comprendiendo la trascendencia que en una población grande tiene el disponer de un buen Cuerpo de Bomberos, aprovechando la circunstancia de un incendio que se produjo en una fiesta diplomática en el que hubo víctimas, algunas de ellas de nacionalidad no francesa, reaccionó con la decisión y acierto en él peculiares, y uno de los batallones de zapadores de su ejército constituyó la unidad primera de bomberos de París.

Aquella creación genial de Napoleón ha rendido a Francia enormes servicios en paz y en guerra, muy especialmente durante los años de la guerra última. Siempre que se crea un organismo y desde el primer momento se atiende a su eficacia, pasan los años sin que se dé mayor importancia al asunto, pero llegan momentos en que circunstancias o modalidades de la vida enfocan la atención hacia ese servicio. Es entonces cuando la colectividad se beneficia de un modo extraordinario de la existencia de aquella organización, concebida en ocasiones tan poco parecidas a la presente.

Como toda organización con misión de sacrificio y de lucha, los servicios contra incendios no pueden estar constituidos más que por personas jóvenes de gran vigor físico y elevada moral. Considerar un Cuerpo de bomberos como una relación de personas que constituyen un escalafón, es un error lamentable. A los Cuerpos de bomberos, en la paz, les pasa lo mismo que al Ejército en la guerra, pues sus características son análogas. O sus elementos son vitales o son un peso muerto que anula los esfuerzos de los demás.

En todas las naciones se estudia la organización desde



AFLAMMAN

INDUSTRIAL

QUIMICA

VIÑAS

PUIGCERDA, 104 - 114
CRISTOBAL DE MOURA, 186-194
TELEFONO 26 72 66
BARCELONA

Dr. Quehl & Co G.m.b.H.
Chesniche Fabrik

LICEO FRANCÉS DE BARCELONA

COLEGIO INTERNACIONAL

JARDINES DE INFANCIA - ENSEÑANZA PRIMARIA - ENSEÑANZA COMERCIAL - BACHILLERATO ESPAÑOL - ENSEÑANZA SECUNDARIA FRANCESA
MOYÁ, 4 - TELÉFONO 37 18 00 :: PROVENZA, 325 - TELÉFONO 36 25 00 :: MUNNER, 3 y 5 - TELÉFONO 30 68 10 :: BARCELONA

este punto de vista y no terminan de acertar con la solución, que no puede ser otra que darle a este personal, cuando cumpla determinada edad, colocaciones en empleos del Estado, provincia y municipio, que les asegure su porvenir y en cuyos destinos encuentren un premio, una compensación, al sacrificio que ellos ofrecieron en su juventud para garantizar la seguridad y el bienestar de los ciudadanos.

SERVICIO DE SALVAMENTO

El servicio de salvamento constituye la extrema vanguardia de toda agrupación de Protección Civil. Las características del personal son parecidas a las que se exigen al personal contra incendios.

Al ocurrir una catástrofe, agrupaciones que pudiéramos llamar complejas o mixtas de la Protección Civil, integradas por toda clase de servicios que la constituyen, bajo un mando director, acudirán al lugar. Los batidores de esa agrupación son los equipos de salvamento. ¿Dónde estarán las víctimas? ¿Cuántas serán? ¿En qué situación se encontrarán? Nadie lo sabe de momento. Cuando se llegue al lugar en plena catástrofe, cuando los elementos se hallen en pleno desarrollo, fuego, inundación, derribo, efectos radiactivos, es cuando esos primeros hombres, los de los equipos de salvamento, tienen que actuar.

De ahí la necesidad de disponer de unos equipos selectos, con personas preparadas, decididas y de gran iniciativa. Es corriente creer que con muchos picos, palas, cubos de agua y hombres se resuelve en principio una situación. Esto será eficaz poco después, pero al principio lo que precisa son equipos selectos. Las personas que constituyen los equipos de salvamento tienen que ser artesanos que posean una especialidad, tallados en madera de atleta. Si es deportista solo, sirve poco. Si sólo es artesano, poco vale. Hay que reunir las dos circunstancias. El personal debe elegirse con actividades deportivas entre electricistas, del servicio de gas, albañiles, carpinteros y estibadores.

No se ha llegado a constituir Cuerpo especial de salvamento, aunque indudablemente el día que se llegue a la organización de una columna móvil, para que ésta sea eficaz, los equipos de salvamento serán lo más destacado y cuidado de ella. Se podría incluir en este equipo de vanguardia, para el caso de guerra atómica, a los especialistas encargados de la detección de la radioactividad, con misión no sólo de detección sino la consiguiente de información y jalonamiento.

SERVICIO SANITARIO

Las misiones de la Protección Civil no se limitan a prever, asegurar, diseminar, albergar, salvar y apagar incendios. Cuanta más eficacia adquieran estos servicios, menos recargará sobre el servicio sanitario, pero, desgraciadamente, habrá un tanto por ciento elevado que necesitará auxilio facultativo.

¿En qué medida? ¿Qué cantidad de personas tendrán que ser atendidas? Sin el empleo de la bomba atómica, docenas

de miles; con el empleo de la bomba atómica, millones de seres.

La importancia de la sanidad es grande y en la Protección Civil se le da la importancia que merece, como lo prueba el hecho de que en días sucesivos tres conferencias están a cargo de dos médicos ilustres que les informarán adecuadamente de los problemas sanitarios que alcanzan a la Protección Civil.

Bastará, pues, decir que en toda organización de la Protección Civil, sea nacional, provincial o local, no puede faltar el médico, el farmacéutico y el veterinario, pues los problemas de la Protección Civil, desde el punto de vista sanitario, comprende las personas, la ganadería y los alimentos.

COLUMNAS MOVILES

Los ataques del enemigo, con o sin bomba atómica, pueden producir destrucciones totales en poblaciones de importancia.

Por lo tanto, no hay que contar con que haya supervivientes organizados que puedan atender a tan considerable número de víctimas, pues no existirán los recursos en personas y medios de la localidad.

Es preciso socorrerlos desde fuera. Las naciones, preocupadas ante probables situaciones de esta índole, tienen organizadas unas agrupaciones llamadas Columnas Móviles que, dotadas de material y medios propios incluso de transporte, englobando en su organización todos los servicios de la Protección Civil, pueden acudir en brevísimo tiempo al lugar de la catástrofe.

Suecia, Noruega, Dinamarca, en este aspecto, principalmente la última, tienen una organización perfecta de columnas móviles.

Nuestra Dirección General, al no existir estas columnas móviles, tiene estudiado el problema, y teniendo conocimiento de los recursos que en los servicios más importantes de la Protección Civil tienen las Jefaturas Provinciales, dispone de un plan por el cual convergerían al lugar afectado servicios y recursos de otros lugares próximos.

PROPAGANDA

En todos los países se da gran importancia a la propaganda. En Inglaterra, Estados Unidos, Francia, Suecia, etc., artículos de prensa, programas de radio y televisión, conferencias, difunden entre el público la idea de atender y dar importancia a cuanto se relaciona con la Protección Civil.

La propaganda es indispensable, porque sin el convencimiento de los peligros que entraña la guerra atómica, el público queda al margen de cosa tan importante como es su propia conservación. Cuando los conozca, las autoridades, en las medidas que tengan que tomar, siempre caras y molestas, encontrarán la comprensión e incluso la asistencia y colaboración de la población civil, la cual terminará por sentirse agradecida a las medidas que la autoridad adopte.

La propaganda, como se refiere a un problema pavoroso.

MANGUERAS para nieve carbónica a grandes presiones

VINCKE Y C.^{IA} S. EN C.

TUBOS METALICO FLEXIBLES Y DE GOMA
ARTICULOS DE GOMA EN GENERAL

MANGUERAS contra incendios, tipo americano, fabricadas con tejido tubular de algodón y goma interior

Teléfono 37

PALAMOS (Gerona)

debe procurar instruir y advertir más que alarmar, pues siendo el cuadro de fondo oscuro hay que buscar el contraste con tonos claros.

Hay que comenzar por buscar en los primeros pasos que se den entidades e instrucciones que se caractericen por todo lo opuesto a la rebeldía. Hay que buscar contacto con colectividades favorables a la idea por sus características de doctrina, filantropía, amor patrio, etc., para que una vez impregnadas de los problemas y necesidades de la Protección Civil, sirvan de cebo multiplicador que produzca la difusión necesaria en la masa nacional.

Como resumen de lo expuesto, la propaganda debe ser oportuna, intensa, discreta y atractiva.

El general Montgomery, siendo Comandante supremo aliado adjunto en Europa, pronunció una conferencia en Londres, el 10 de octubre de 1956, y en uno de sus párrafos, refiriéndose a la población de la población civil, decía lo siguiente:

«Para mantener, en caso de ataque, la moral del personal civil y del personal militar hay que informar de la verdad a la población, dándoles la impresión de que el Gobierno conoce y está atento a la situación. Hay que difundir con regularidad informaciones exactas y explicar al público lo que debe hacer. Nada de esto será posible si todas las medidas preparatorias necesarias no han sido tomadas en tiempo de paz. Por ahora, no han sido tomadas.

»Todos debemos comprender que cuando las dos partes contendientes están equilibradas, disponiendo de los medios de lanzamiento más modernos, el que sobrevivirá será aquel cuyo frente está mejor organizado. El problema principal para cada contendiente será el de quebrantar la moral del enemigo y el de mantener la moral de su propia población civil. La moral nacional concierne a la Protección Civil y esta moral es de importancia para el jefe militar moderno, pues sin ella no puede apoyarse sobre una base segura.

»Es preciso que el jefe político pueda hablar a la población, que los periódicos continúen apareciendo, y a este propósito es oportuno exponer algunas sencillas cuestiones:

- a) ¿Existen planes para el repliegue de material y de personal de radiodifusión en lugares seguros desde donde sea posible proseguir el trabajo durante y después de un ataque nuclear?
- b) ¿Existen planes occidentales que, en caso de destrucción del sistema de radiodifusión de una o varias estaciones, se disponga de otras estaciones que puedan asegurar sus emisiones con sus longitudes de onda?
- c) ¿Los grandes diarios de todos los países occidentales han sido invitados a preparar un plan de guerra que permitiese a un pequeño grupo dotado de material especial para que las publicaciones se hicieran en forma reducida de tamaño, para que se pudiera continuar la labor dentro de las restricciones impuestas por la guerra?

»Otras cuestiones análogas podrían exponerse.

»Como a cada una de las preguntas expuestas se puede responder con un no, podemos deducir que nuestras medidas preparatorias para sostener la moral de la población civil en caso de guerra nuclear son rotundamente insuficientes.»

Así se expresaba el general Montgomery, con esa claridad y honradez británica.

RADIADORES "ZAS"
AUTOMOVILES

Jacinto Vilardell

Provenza, 131
Pje. Batlló, 17

Teléfono 30 41 02

BARCELONA

Fabrica de tubos de papel

JOSE VALL
S. L.

Valencia, 182 Tel. 30 19 25 - BARCELONA

RESUMEN DE COMO ESTA LA PROTECCION CIVIL HOY DIA

La Protección Civil está en todos los países en período de desarrollo. Es una organización que se amplía y perfecciona. En todas las naciones es una institución, pudiéramos llamar de moda, que acapara la atención del público y de los gobernantes, quienes a mayor sensibilidad, más se identifican con lo que pudiéramos llamar clamor popular.

Los números tienen un poder concluyente, pues reflejan lo que es la organización en cada país.

Según estadísticas de 1957, los gastos realizados en protección civil por habitante y año eran así:

País	Gastos por habitante y año
Francia	14 francos
Estados Unidos	168 » » » » » »
Bélgica	238 » » » » » »
Holanda	267 » » » » » »
Dinamarca	590 » » » » » »
Suecia	633 » » » » » »
Gran Bretaña	744 » » » » » »

Vamos a exponer un cuadro que expresa el número de personas que constituyen la organización de Protección Civil en los diversos países que se expresan, con indicación del número de habitantes de cada país.

País	Habitantes	Miembros de la organización
Alemania	52.150.000	35.000
Bélgica	8.989.000	25.000
Canadá	17.048.000	225.000
Dinamarca	4.500.000	160.000
Francia	44.788.000	320.000
Grecia	8.096.000	30.000
Italia	48.635.000	20.000
Noruega	3.494.000	200.000
Holanda	11.178.000	170.000
Portugal	8.980.000	35.000
Reino Unido	51.680.000	500.000
Suecia	7.367.000	450.000
U.R.S.S.	200.000.000	22.000.000
U.S.A.	174.074.000	4.500.000

La Protección Civil en los diversos países, es una organización similar en cuanto a concepto de los problemas. Se distinguen unas de otras por sus realizaciones, pero al cristalizar las ideas dando forma real a los servicios en cada uno de los países, se observan características que señalan una preponderancia de unos conceptos o servicios sobre otros.

Así Suecia caracteriza a su organización por la importancia que le da al problema seguridad, resguardando de los ataques enemigos, bajo enormes capas de protección, no sólo personal, alimentos y reservas de todo orden, sino centros fabriles completos.

En Dinamarca, se caracteriza por la importancia que da al servicio de alarma y a las columnas móviles.

Francia, por la preponderancia que da al servicio contra incendios, sin duda por contar de antemano con sus famosos regimientos de zapadores-bomberos.

Belga, por su organización, contando con un cuerpo especial de Protección Civil, que da a sus realizaciones gran eficacia.

Inglaterra, de la que no se sabe lo suficiente, refleja en su organización una compenetración extraordinaria entre la Protección Civil y el organismo Ejército.

Estados Unidos, con grandes realizaciones de tipo estatal con el sistema más perfecto de detección, alarma, medios de contraataque, estudios de evacuación y refugios para puestos de mando, de gobierno, de transmisión, etc., pero sin resolver aún el sistema de refugios individuales. El carácter práctico de este país le induce a simular ataques para que sepan los ciudadanos cómo protegerse en cada momento.

ORIENTACION FUTURA DE LA PROTECCION CIVIL

El mundo es un mosaico de naciones y la organización de estas naciones es apretada y cerrada dentro de cada una de ellas: son muchas las diferencias entre unas y otras, por su extensión, población, recursos, cultura, espiritualidad, carácter, riqueza, etc.

Es muy difícil operar con magnitudes heterogéneas, pero el tiempo se encargará cada día de hacerlas más homogéneas.

Poco a poco, las naciones, aunque en su entraña sean diferentes, van haciéndose más parecidas unas a otras, van teniendo los mismos conceptos de los problemas, se parecen más sus organizaciones, sus formas de gobierno, sus formas de vida. Como todas las transformaciones humanas, constituyen un proceso lento, en el que nada puede el afán impulsivo, es un problema de evolución que cuajará algún día.

Pero la Protección Civil tiene fines altruistas, posee una espiritualidad que acerca más a los hombres y es lógico que por encima de particularismos, se llegue pronto a una organización mundial de Protección Civil, en la que las Protecciones Civiles nacionales tengan de ella una dependencia directa, igual forma de proceder y un concepto universal.

Hay tendencia en todas las Protecciones Civiles a tomar contacto con las demás. En las reuniones periódicas de carácter internacional se ve reflejado este afán común. Así, se habla en esas asambleas del emblema único, de un uniforme especial común, de una misma conducta, del carácter civil de la organización, de la conveniencia de que los miembros no lleven armas, de la obligación del enemigo de respetar la Protección Civil. No es fácil conseguirlo pronto, pero es el afán general que se refleja en todas estas reuniones.

Miembros de esta Dirección General asisten a las reuniones internacionales y así lo han hecho anteriormente los señores Rubio, Regalado, Rodríguez Cabezas y, en la última, celebrada en Ginebra, estuvieron de esta Dirección General los señores Crespo y Piédrola.

Entregada por los últimos citados una memoria sobre el Simposium al que asistieron, transcribo literalmente varios párrafos de la memoria redactada, en la parte que se refiere a la O.I.P.C., Organización Internacional de Protección Civil, cuyo lema es «La Protección Civil es un deber de solidaridad humana». Esta institución fue fundada en París en el año 1931, por el general-médico francés Georges Soini-Paul, con el nombre de «Asociación Internacional de Lazares de Ginebra», cuyo fin fue crear en tiempo de guerra zonas neutralizadas que sirvieran de refugio a las poblaciones no combatientes (niños, mujeres, ancianos e inválidos) y de proteger los monumentos y bienes culturales. Fue reconocida como tal Asociación por la Cámara francesa de diputados en 1935.

En 1937, su fundador trasladó el asiento de la Asociación a Ginebra y como tal Asociación intervino positivamente para la neutralización de ciertas zonas de nuestra guerra de Liberación, 1936-1939: en el conflicto chino-japonés; en la guerra ruso-finlandesa y en la segunda guerra mundial, en la que logró se respetaran ciudades italianas llenas de tesoros de arte, como Florencia.

Visto los grandes daños sufridos en poblaciones europeas como consecuencia de los ataques de la última guerra mun-

APAGUE SU SED...

BEBIENDO CERVEZA

ESTRELLA DORADA
SOCIEDAD ANONIMA DAMM
BARCELONA
PILSEN-CLASE EXTRA

DAMM

una de las mejores cervezas de Europa

The advertisement is a black and white illustration. At the top, a cartoon character with a large head and a small body is shown drinking from a bottle. A speech bubble above him says "APAGUE SU SED...". Below him, a smaller cartoon character is shown holding a bottle. In the center, a large bottle of Damm beer is shown with a label that reads "ESTRELLA DORADA", "SOCIEDAD ANONIMA DAMM", "BARCELONA", and "PILSEN-CLASE EXTRA". Below the bottle, the word "DAMM" is written in large, bold letters. At the bottom, a banner reads "una de las mejores cervezas de Europa".

dial, estudia las bases jurídicas de una Protección Civil Internacional y prosigue su actividad con sentido práctico, organizando las futuras zonas de refugio, llamadas «Lugares de Ginebra».

Esta Asociación ha celebrado tres conferencias internacionales. La primera en Berlín, a la que asistieron representantes de seis países; en ella se pidió la supresión de actos terroristas y la puesta en vigor de un derecho humanitario de protección en caso de guerra.

La segunda conferencia internacional se celebró en Florencia. Se proclamó en ella la «Carta de Florencia», estudiando planes de evacuación de poblaciones civiles, de protección de monumentos de arte y constituyendo la actual Organización Internacional de Protección Civil que, poco después, en enero de 1958, es dotada de nuevos estatutos, contando la Organización con una Asamblea General, un Comité ejecutivo, una Secretaría General y Comisiones permanentes.

La tercera conferencia internacional se celebró en Ginebra, en 1958, con representaciones de treinta y tres países. En ella se creó un «SISTEMA DE ALERTA A LA RADIAC-TIVIDAD», coordinando el sistema mundial de vigilancia mediante la construcción del Centro Mundial de Alerta a la Radiactividad (C.M.A.R.) y editando, desde enero de 1959, el Boletín trimestral de radiactividad, conseguido todo esto con la colaboración de los servicios de Protección Civil, Meteorológicos, de los Centros de Investigación Nuclear, de los servicios Sanitarios nacionales, de Entidades productoras de material fotoquímico y de otras muchas Entidades, merced a las cuales, en el Boletín citado, se dan los datos periódicos (diarios y mensuales) y estableciendo así la «Carta de

Radiactividad del Aire», base de una red de alerta a la radiactividad nacional, continental y mundial.

En esta Conferencia se estudiaron asimismo el estatuto jurídico internacional, el distintivo insignia del personal de la Protección Civil, la posibilidad de convertir los centros monumentales en zonas sanitarias y de seguridad para los no combatientes, así como otros muchos trabajos.

Esta sociedad tiene una vida intensa; la Secretaría tiene además de su misión propia tres servicios especiales: Servicio de Información, con ediciones de boletines, folletos manuales, referencias técnicas, etc.; Servicio de Documentación, que recoge obras y publicaciones técnicas de la especialidad, artículos, periódicos, películas, etc., de todas las naciones, creando una biblioteca técnica especializada; Servicio de Asesoramiento, sobre equipos especializados (lucha contra el fuego, salvamento, protección radiológica, primeros socorros, construcción y acondicionamiento de refugios, etc.) proporciona datos, gracias a un fichero que posee de todas las empresas mundiales que se dedican a la construcción, producción y estudio.

Finalmente, en el Symposium Internacional celebrado en Ginebra, en septiembre de 1960, se trató de la protección de establecimientos en el cuadro de la Protección Civil.

Por lo expuesto se observa como se va plasmando el anhelo de todos en estudios concretos de tipo internacional llevado a cabo por una organización de esta índole.

Así es como nació la Protección Civil, como es en la actualidad su rumbo y su futuro.

En rápida ojeada han sido expuestos muchos problemas cuya resolución constituirá durante mucho tiempo la labor diaria de los que pertenecemos a la Organización.

Extintores de polvo, nieve carbónica, espuma y bromuro de metilo.

Autobombas y Motobombas Jeeps con remolque para incendios forestales.

Toda clase de material de Extinción y Salvamento.

Defensa Contra Incendios, S. A.

Antonio Vicent, 65
Teléfono 39 2770
M A D R I D

Representante para Cataluña:
N. FIGUERAS
Villarreal, 153 - Teléf. 30 33 31
BARCELONA

La experiencia es algo que no se puede copiar



ASOCIACION DE BOMBEROS DE ESPAÑA

CAMPAÑA DE ORGANIZACION

Reunión de la Comisión Rectora

Por D. JULIO FERRÉ BEL

Presidente de la Agrupación Cultural y Deportiva del Cuerpo de Bomberos
de Barcelona y miembro de la Comisión Rectora Provisional

Nuestros lectores podrán observar el cambio de formato realizado en esta Sección dedicada a la organización de los bomberos españoles, cuyo cambio hemos creído era necesario, ya que éste parece más adecuado y expresa mejor el estado actual de la organización que propugnamos, pues esperamos que dentro de poco podrán dar comienzo las tareas preliminares para la puesta en marcha de nuestra ASOCIACIÓN, cosa que podrán constatar al leer los próximos párrafos en los cuales se reflejan las últimas impresiones.

En los días 30 y 31 del pasado enero, se reunió en Madrid la Comisión Rectora Provisional de la Asociación de Bomberos de España, al objeto de estudiar y tomar acuerdos sobre algunas cuestiones importantes que se acercan y que son de gran trascendencia para nuestra esperada organización.

Asistieron a esta reunión los miembros D. José Sabadell, Jefe Director del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos de Barcelona; D. Santiago Soler, Jefe Director del Servicio de Extinción de Incendios de Madrid; D. Julio Ferré, Jefe Auxiliar de Zona del Servicio de E. de I. y S. de Barcelona; D. José Manuel Lumbreras, Sub-Jefe del Cuerpo de Bomberos de San Sebastián; D. Manuel Gutiérrez de la Concha, Jefe del Cuerpo de Bomberos de Santander y D. Fabián V. del Valle, Técnico contra Incendios.

Era necesario reunirse, ante la inminencia de la aprobación, por la Superioridad, de los Estatutos de la ASOCIACIÓN DE BOMBEROS DE ESPAÑA, pues los trámites están tocando a su fin y esperamos que dentro de poco quede ultimada dicha aprobación, por lo tanto era preciso tomar los acuerdos pertinentes a fin de empezar los trabajos preliminares para organizar la construcción de la ASOCIACIÓN.

Después de estudiar detenidamente las cuestiones concernientes a la iniciación de la organización, se rogó a los miembros de la Comisión afectos al Cuerpo de Bomberos de Barcelona, para que se encarguen de la realización de dichos trabajos, dándoles un voto de

confianza para el desarrollo de las tareas y la forma más conveniente de encauzar las cuestiones a fin de lograr mejores resultados, continuando establecido como hasta ahora, el domicilio provisional de la ASOCIACIÓN en Barcelona, hasta que sea posible organizar la sede definitiva en Madrid, que es donde ha de residir.

Más adelante, todos los Cuerpos de Bomberos de España recibirán instrucciones y orientaciones para llevar a cabo las tareas de vinculación de los asociados, organización de las Delegaciones Provinciales, nombramiento de Delegados para formar el Consejo General y demás cuestiones relacionadas con la organización general de la ASOCIACIÓN, con lo cual habrá llegado la hora de que todos los bomberos de España participen con entusiasmo y constancia en la gran obra que vamos a emprender al objeto de lograr una mayor organización y eficacia de los Servicios para la lucha contra el Fuego y otras calamidades públicas en nuestro país, procurando aminorar en todo lo posible las grandiosas pérdidas en vidas humanas y bienes materiales.

Otro acuerdo importante que tomó la Comisión en la mencionada reunión, ha sido el de la celebración en Barcelona del II CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS DE ESPAÑA, en principio para la segunda quincena de septiembre. Se ha sentido la necesidad de celebrar este Certamen, a fin de poder establecer un importante contacto con los compañeros representantes de los Cuerpos de Bomberos de toda la Nación, para poder efectuar interesantes cambios de impresiones y llevar a cabo los estudios necesarios de las cuestiones referentes a los fines que nos hemos propuesto.

Este II CONGRESO revestirá tanta o más importancia que el I CONGRESO celebrado en Madrid en noviembre del año 1959, pues en ése casi todas las tareas de las sesiones tuvieron que dedicarse a la discusión del articulado de los Estatutos de la ASOCIACIÓN, mientras que en el próximo II CONGRESO podrán actuar varias ponencias para desarrollar iniciativas y estudios de los problemas existentes en la organización

y funcionamiento de nuestros Servicios, buscando las soluciones más adecuadas y factibles.

Otra cuestión muy interesante, es la de que con motivo de celebrar el II CONGRESO y aprovechando el desplazamiento de los compañeros representantes de los Cuerpos de Bomberos de toda España, podrá celebrarse la Asamblea General para la constitución definitiva de la ASOCIACIÓN DE BOMBEROS DE ESPAÑA, en cuya Asamblea han de ser elegidos por el Consejo General, los miembros que han de formar la Junta de Gobierno, la Comisión Ejecutiva y las diferentes Comisiones de trabajo, estudio e información; con lo cual se podrá dar comienzo en forma efectiva a las múltiples tareas que ha de desarrollar la ASOCIACIÓN.

Con motivo de la reunión celebrada por la Comisión Rectora en Madrid, se efectuaron algunas visitas en Organismos Oficiales, habiendo obtenido una excelente impresión por el interés que demostraron, al exponer la labor que deseamos llevar a cabo. El Excmo. Sr. D. José Luis Moris Marrodán, Director General de Administración Local, nos recibió muy atentamente, prometiéndonos las máximas facilidades a fin de que podamos desarrollar nuestro cometido, para lograr el mejoramiento y eficacia de los Servicios contra Incendios.

El General, Excmo. Sr. D. Ramón Pardo de Santayana, Director general de Protección Civil, hombre activo y de gran capacidad organizadora, nos recibió muy afable y con su amena conversación nos demostró su completo conocimiento de los problemas existentes en la organización de los Servicios contra Incendios, ya que tiene una relación directa con las actividades de su Departamento y nos expresó su simpatía por la colaboración que le podamos prestar, considerando de gran utilidad nuestras intenciones y proyectos. El general nos brindó la oportunidad de poder saludar al incansable Coronel Rubio, que ha dedicado mucha atención al estudio de las organizaciones de Servicios contra Incendios tanto de España como de otros países y, cómo en otras ocasiones, sus palabras fueron de ánimo para que continuemos la labor que hemos emprendido.

También nos fue posible visitar a los miembros de la Comisión del Instituto de Racionalización del Trabajo, que muy amables nos dieron toda clase de explicaciones concernientes a los estudios y proyectos que realizan para la Normalización y Reglamentación orgánica de los Servicios de Extinción de Incendios, y la correspondiente coordinación para lograr su perfeccionamiento y mayor efectividad.

Con estas esperanzadoras noticias los compañeros de todos los Cuerpos de Bomberos de España, pueden darse cuenta de que la creación de la ASOCIACIÓN DE BOMBEROS DE ESPAÑA será un hecho dentro de poco y cuando llegue este momento, es necesario que laboremos todos juntos con entusiasmo para llevar adelante la obra que nos hemos propuesto, a fin de que la mi-

Intercambio internacional de hijos de bomberos

Bajo este título se publicó en el número de octubre de 1960 un interesante artículo referente a una ponencia estudiada en el último Congreso del C. T. I. F., referente al intercambio con distintos países para hijos de bomberos en vacaciones.

Estando próximo a finalizar el plazo en que debe exponerse la acogida que este proyecto ha encontrado en España, rogamos a todos aquellos a quienes pueda interesar en un próximo futuro escriban manifestando su opinión o iniciativas a

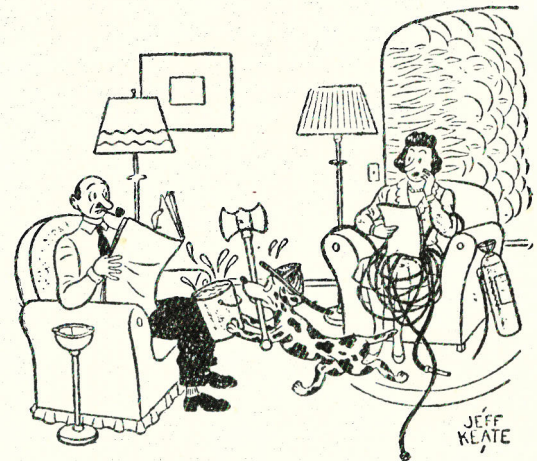
Sr. D. Eduardo Ruano,

Jefe de Zona del Servicio de Extinción de Incendios.

Imperial, 8.
MADRID — 12.

sión humanitaria y abnegada que se nos tiene encomendada, podamos cumplirla con mejores medios y una organización más perfecta y obtener así resultados mucho más satisfactorios en la enconada Lucha contra el Fuego, para lograr una mayor protección en las vidas y bienes de los españoles.

HUMOR



— Creo que quiere decirnos algo.



MUTUA INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE BARCELONA

SEGUROS DE INCENDIOS
FUNDADA EN 1926

Lauria, 42 - (Edificio de Propiedad) - Teléfono 22 44 90 - BARCELONA

Recuerde que...

ANHIDRIDO CARBONICO

Características: Incoloro; inodoro; NO es tóxico, pero puede asfixiar; NO es inflamable ni explosivo; algo más pesado que el aire.

Primeros auxilios: Aire fresco, respiración artificial, oxígeno en casos extremos.

Lugares donde suele emplearse o se produce: Combustiones completas; cervecerías; destilerías; caleras; fábricas de amoníaco sintético, de álcalis, silos, bodegas de barcos, pozos, sótanos cerrados y lugares donde se emplea instalación contra incendios a base de anhídrido carbónico (buzos, etc., etc.).

Útil: aparato respiratorio, cuerda comanda y farol eléctrico.

FOC

HUMOR BOMBERIL



Sin palabras

(Exclusivo para esta revista)

CALENTADORES
A GAS Y BUTANO
TERMOS ELECTRO-
AUTOMATICOS Y
TERMOS DUCHA

HEKLA

Casa fundada en 1988

DE VENTA EN LAS MEJORES
CASAS DEL RAMO



Es el extintor de todos los fuegos difíciles, especialmente para los de materiales inflamables y los de origen eléctrico.

Actúa por choque traumático con tal presión, que gráficamente, fulmina el fuego.

El gas RODEO sale en finísimas partículas de nieve carbónica, cuya temperatura es de 80° bajo ce o, y se volatiliza absorbiendo el calor. No deteriora en absoluto los objetos más delicados.

En todo momento puede controlarse su buen funcionamiento, por el peso y maniobra de la válvula.

PROTECCIONES CONTRA INCENDIO PHILLIPS & PAIN

Para todos los riesgos

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

INGENIEROS ESPECIALISTAS EN TRATAMIENTOS
DE AGUAS Y PROTECCIONES CONTRA INCENDIO

BARCELONA
Rambla Cataluña, 68

MADRID
Montalbán, 13

KOBENHAVNS BRANDVAESEN

Bajo este título, el Cuerpo de Bomberos de Copenhague publica todos los años un informe completísimo y pulcramente editado, con diagramas y fotografías referentes al servicio. Las eternas dificultades del lenguaje nos impiden entender muchas de las cosas reseñadas, pero un resumen en francés al final del mismo nos facilita esta tarea. Creemos interesante reproducir este resumen, que proporciona datos dignos de imitación por muchos Cuerpos de Bomberos de nuestra nación (casi nos atreveríamos a decir por todos) y que probablemente será preferible copiar sin otro comentario. Como punto de comparación diremos que Copenhague cuenta actualmente con 728.600 habitantes.

EL INFORME ANUAL DE 1959-60

El informe anual de 1959-60

El Servicio de Incendio está dividido en las secciones administrativas que se indican a continuación, la actividad de cada una de las cuales comprende.

La oficina del Jefe de Servicios de Incendio

SECCIÓN CONTABLE. — Contabilidad, administración, personal.

SECRETARIADO TÉCNICO. Proyectos, planteamientos, investigaciones, servicio consultivo, colaboración con otros servicios de incendio, defensas civiles, industriales y comerciales y servicio de laboratorio.

LA SECCIÓN I. — Servicio preventivo de incendio e inspección de establecimientos peligrosos.

LA SECCIÓN II. — Servicio de socorro, selección y formación del personal para el Cuerpo de Bomberos y para la defensa civil.

LA SECCIÓN III. — Servicio de material, incluyendo: adquisición y conservación del material móvil, administración del servicio de comunicación (el pirotelégrafo, el sistema de avisadores y de alarma y el servicio radio-telefónico), material de Defensa Civil y abastecimiento de agua.

Una serie de cuadros exponen con detalle los datos interesantes relativos a las intervenciones del Cuerpo de Bomberos. El primero de ellos, referente a incendios, da su número y descomposición en clases de siniestro durante el período considerado (1.º de abril de 1959 a 31 de marzo de 1960).

INCENDIOS. — El Cuerpo de Bomberos ha sido llamado 2.882 veces; el número de incendios sin aviso a los bomberos ha sido de 159, el número total es, pues, de 3.041. Del número total de llamadas, 558 fueron casos de falsa alarma, 200 de ellos debidos a mala intención. 82 de los incendios deben calificarse como importantes (apagados con el empleo de dos o más lanzas).

Un diagrama al final del libro muestra gráficamente los totales de llamadas, de incendios importantes, de falsas alarmas debidas a mala intención, así como cifras de población, desde 1870 hasta 1950.

El cuadro número 2 enseña la composición de las llamadas por hora y el modo de aviso para las distin-

tas clases de incendio (directamente, avisadores o teléfono): el núm. 3 proporciona datos sobre los grandes incendios; el núm. 4 da una apreciación de ciertos materiales y causas del incendio. Hubo en los incendios 63 heridos entre la población; de ellos, seis fallecieron.

Servicio preventivo de Incendio

En el transcurso del ejercicio considerado, se han tratado 5.367 consultas relativas a cuestiones sometidas a la legislación sobre la prevención de incendios, incluyendo, entre otras, cuestiones concernientes a la ampliación del puerto de gasolina y combustibles líquidos de Copenhague (el puerto de Provesten), la reconstrucción de dos grandes almacenes, la construcción de un hotel rascacielos y de algunos inmuebles con aparcamiento subterráneo. Además se han hecho 600 visitas de diferente orden, tales como talleres de carpintería de instalaciones de botellas de gas, de instalaciones de calefacción por aceites pesados, de almacenes de líquidos peligrosos, de almacenes de cartuchería, etc., y de 600 almacenes de artificios.

EL SERVICIO DE AMBULANCIA. Para el servicio de ambulancias hay disponibles 14 auto-ambulancias; 11 coches distribuidos en ocho puestos y 3 coches de reserva. Los cuadros 5 y 6 indican el número de salidas en cada distrito y la distribución de las mismas en los diferentes meses, con un total de 26.417 salidas, de ellas 19.86 de urgencia.

EL SERVICIO AUXILIAR ESPECIALISTA. El servicio auxiliar especialista del Servicio de Incendios dispone de 7 coches, incluyendo el coche empleado para el servicio de escafandristas. Su misión incluye los fuegos de chimenea, servicios de iluminación, extracción de humos, ventilación, inmersiones, coches del servicio averiado etcétera.

PERSONAL. Desde el 31 de marzo de 1960, el Cuerpo de Bomberos se compone de:

- 1 Jefe.
- 2 Subjefes.
- 14 Inspectores.
- 85 Suboficiales, telegrafistas de primera clase mecánicos.
- 455 Bomberos, telegrafistas y conductores no graduados.

El cuadro núm. 9 cita los días de enfermedad en cada mes. La pérdida de días de trabajo debida a caso-

de enfermedad, expresada en el porcentaje del número total de días de servicio ha sido de 4,3 %.

MATERIAL. El cuadro 10.º especifica el material de servicio: en ocho parques se distribuyen 4 escalas mecánicas, 3 auto-bomba-escalas, 1 auto-escala, 8 auto-bombas, 7 furgones-bomba, 2 furgones de especialistas en humo, 1 coche de mangaje, 4 coches electroventiladores y grúa-taller, 3 coches de personal, 8 camiones, 11 ambulancias, 3 motobombas remolcables, 2 remolques con extintores de CO₂, 1 coche de iluminación y 1 vehículo remolcable de espuma. En reserva hay, además, 1 escala mecánica, 1 auto-bomba escala, 4 auto-bombas, 3 furgones-bomba, 1 furgón de humo, 3 ambulancias, 1 motobomba remolcable y 4 motocicletas.

En el Servicio de Incendio de Copenhague han sido normalizadas las siguientes clases de manguera: mangueras de 102 mm., de 75 mm., de 52 mm. y de 25 mm., además de 8.000 m. de 75 y 52 mm. para ejercicios.

LA ESCUELA PARA BOMBEROS ha realizado los siguientes cursos:

2 cursos de ascenso, 1.ª parte.

Curso de ascenso, 2.ª parte.

2 cursos de conductores.

Curso de bomberos especialistas.

Curso de escafandristas.

Curso de suboficiales.

Orientación de la Protección Civil.

Número total de alumnos: 654; número de días de los cursos: 228, y número de horas en los cursos, 1.340.

Se dispone de 593 máscaras provistas de filtro para la protección parcial y de 106 aparatos circulatorios del modelo Draeger para la protección total, y 2 aparatos Draeger a aire comprimido para uso del inspector de servicio. Para la instrucción se dispone de 5 aparatos a aire comprimido de diferentes tipos.

A dos de los centros de socorro de la ciudad se les ha asignado un furgón automóvil usado respectivamente por 7 y 5 «buzos de humo», es decir, de bomberos provistos de aparatos circulatorios. Uno de estos vehículos forma parte de cada salida. Los «buzos de humo» han prestado sus servicios en 207 casos de incendios y han trabajado en total 599 horas. La duración media de trabajo por aparato empleado ha sido de 39 ½ minutos.

EL LABORATORIO. El Servicio de Incendio dispone de un laboratorio que permite la realización de investigaciones de orden técnico desde el punto de vista del incendio.

Además, conjuntamente con el trabajo de laboratorio, se hacen averiguaciones y registros literarios.

El cuadro 13 es un estado del material telegráfico. El número de avisadores públicos es de 324; el de avisadores privados es de 94.

El sistema de seguridad Morse adoptado por el servicio en los adaptadores, señala inmediatamente la interrupción del circuito y permite la declaración simultánea de dos llamadas en el mismo circuito.

EL SERVICIO DE RADIOCOMUNICACIÓN dispone de equipos dúplex a frecuencia modulada, sobre la banda de 4 m., respectivamente de 76,3 MHz. y de 81,3 MHz.

El número total de vehículos equipados con radiotelefonía es de 30, 4 equipos móviles de T.S.H. y 2 instalaciones portátiles (Walkie-talkies).

Las bocas de incendio en la vía pública suman actualmente 3.832; están fijadas sobre las columnas de distribución de agua a 80-100 metros unas de otras; su presión es en general de 3-4 atmósferas.

El servicio de protección civil del Servicio de Incendio

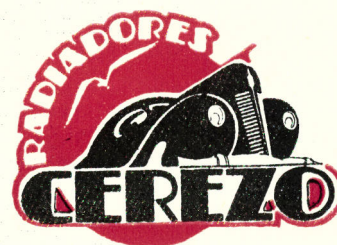
Los planes de socorro prevén la necesidad de un personal de 2.700 hombres, reclutados sobre la base voluntaria, de los que hay 434.

De 426 establecimientos industriales y comerciales, que obligatoriamente deben crear servicios locales de protección, 359 han terminado la formación de éstos.

Copenhague, diciembre de 1960.

EINER SCHRODER

(Traducido por ANSELMO ANDRÉS,
bombero de Barcelona)



PARA AUTOMÓVILES

PROVENZA, 244

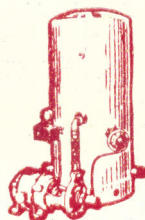
ENTRE BALMES Y ENRIQUE GRANADOS

TELEFONO 282756

BARCELONA - 8

AGUA

a presión
abundante
barata

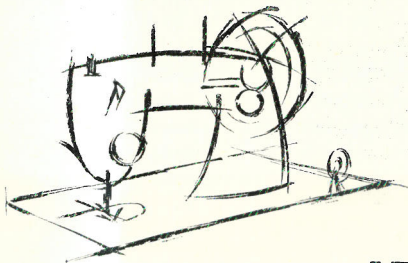


EN CASO DE INCENDIO, con el agua a presión puede, de momento y en tanto llegan los auxilios del exterior, dominar el fuego y evitar que éste adquiera mayores proporciones.

Instale sin demora en su finca un **EQUIPO INDIVIDUAL DE AGUA A PRESION**

RIAC

Infórmese en COMERCIAL RASIGADE: Plaza Narciso Oller, 9 - BARCELONA - Teléfono 27 24 78



wertheim
cose mejor

FABRICA DE CURTIDOS

IGNACIO BIOSCA y Cía.

PIELAS PARA MARROQUINERIA, ARTICULOS DE VIAJE, ENCUADERNACION, VESTIR, TAPICERIA, ETC.

Calle Llull, 341
Teléf. 25 36 39

BARCELONA
PUEBLO NUEVO

NIETOS DE JUAN CINCA JORDANA, S. L.

Productor Nacional n.º 4819

FUNDICION Y REFINACION DE COBRE

Fábrica de cables y conductores eléctricos
Hilos y cables telefónico y para radio
Hilos y cables aislados con resinas plásticas y sintéticas

Violante de Hungría, 64
(antes Yolanda)
Teléfono 39 29 16

BARCELONA

MOTOCICLETAS

ESTIBAR

ESPECIALIDAD: GUZZI - VESPA - Q.S.S.A. - MONTESSA, ETC.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Rosellón, 459
(junto Avda. Gaudí)

Teléfs. 36 11 98 y 36 45 26
BARCELONA

ALMACENES
DE DEPOSITO
DE ALGODON

COMPANYS

Teléfono 26 02 88

Pujadas, 48

BARCELONA Juan de Austria, 76, 78 y 80

PASTILLAS **Juanola**

Combaten la TOS
Aclaran la VOZ
Refrescan la BOCA

CONSTRUCCIONES AUTO HISPANO

Vda. de

ANTONIO BONSONS PRAT

FUNDADA EN 1924

RECTIFICACIÓN DE CILINDROS Y CIGUEÑALES Y CONSTRUCCIÓN DE TODA CLASE DE PIEZAS DEL AUTOMÓVIL

Independencia, 291 a 295 Teléfono 25 05 25

BARCELONA

CHORRO DE ARENA

ARENADO DE PIEZAS DE TODAS CLASES
HIERRO, ACERO, METAL, ALUMINIO, PLÁSTICOS, ETC.

Vda. A. Guardiola

Alegre de Dalt, 16

Teléfono 35 23 88

BARCELONA (12)

Teléfono particular 36 94 21

LA TÉCNICA AVANZA

Nuevo motor Diesel a prueba de llama

Una firma británica introduce un nuevo tipo de motor Diesel de tres cilindros, apto para instalación en vehículos y equipos industriales a prueba de llama.

El motor ha sido fabricado especialmente para satisfacer las demandas de los fabricantes de equipos para minas y otros lugares en los que es esencial que las instalaciones sean a prueba de llama debido a la presencia de polvo o gases explosivos.

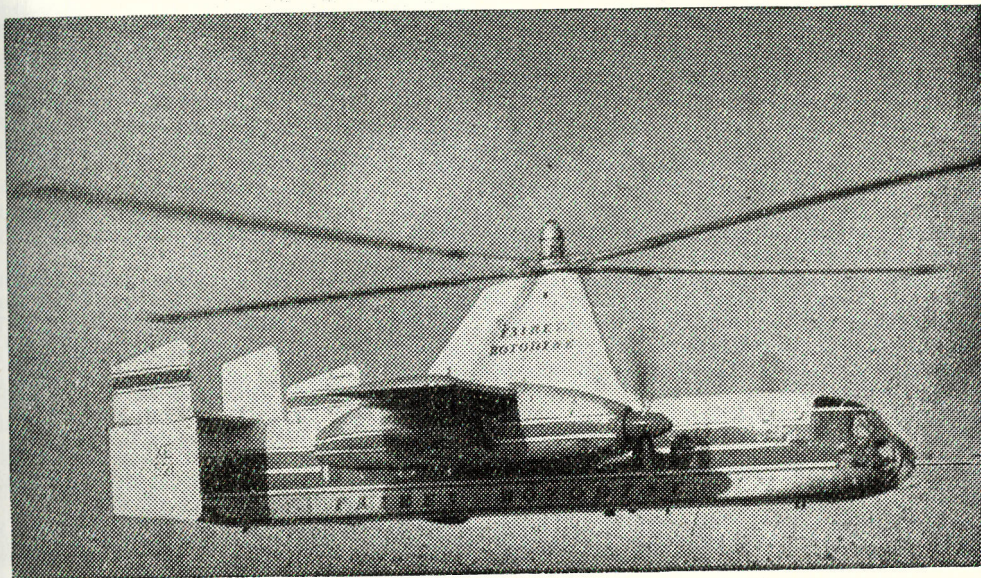
El nuevo motor — el primero de su tipo fabricado por la compañía — ha sido seleccionado por la casa Hunslet Engine Co. Ltd., de Leeds, para accionar su nuevo tractor de minas marca MT 25. Este, dotado de un motor homologado para desarrollar 29 h.p. al freno (brutos) a 1.560 r.p.m., ha obtenido ya un «diploma Buxton» del Ministerio, que autoriza su empleo en las minas de carbón. El nuevo tractor, que no necesita ni rieles ni vía especial, está destinado a funcionar en lugares contiguos a la pared de derribo, donde puede

haber polvo de carbón o gas metano, pero también es apto para funcionar al aire libre o en lugares subterráneos.

El nuevo motor tiene varias características especiales para operaciones a prueba de llama, figurando entre ellas un colector de escape con camisa de agua para enfriar los gases de escape, una junta especial de cabeza de cilindro, y orificios para los espárragos de fijación de la cabeza de cilindros mecanizados de manera que conformen con las especificaciones del «diploma Buxton», y varios otros avances más.

Entre los rasgos del diseño del motor figuran camisas de acero cromado que aseguran una vida larga al calibre, aun en condiciones de mucho polvo; una bomba rotatoria de combustible con regulador mecánico integral; cojinetes de bancada y de cabeza de biela precabados y cambiables, y engranajes de puesta a punto.

El motor es lo bastante pequeño para ser instalado en una máquina de 90 cm. de anchura incluyendo las ruedas, y de 1'05 m. de altura. Al mismo tiempo proporciona el elevado esfuerzo tractor necesario para operaciones de arrastre.



Se ha modificado el avión británico VTOL

El Farey Rotodyne VTOL (vertical-take-off-and-landing), es decir, despegue y aterrizaje verticales) ha cambiado de aspecto al añadirse un tercer timón, el central. En esta fotografía se ve el avión modificado.

Estas y otras alteraciones efectuadas en el planeador, incluso el montaje de carenados en los puntos de sujeción

de la cabeza del rotor y de las aspas, y el acortamiento de los tubos de escape de chorro en las nacelas de los motores, tienen por objeto mejorar la performance del avión a las grandes velocidades que desarrollan actualmente.

El Rotodyne ha sido ya encargado por la Okanagan Helicopters of Canada y por la New York Airways. La casa constructora firmó recientemente un contrato, desarrollo evaluado en £ 4.000.000, con el Gobierno británico.

Ponemos en conocimiento de todos los Sres. Jefes de los Cuerpos de Bomberos que, si lo desean, pueden enviarnos reseñas, comentarios y fotografías de los incendios más importantes en que hayan intervenido sus Cuerpos, para ser publicados en esta revista.

Un avión se estrella en la calle en Jumet (Bélgica)

Publicado en el «Journal des Sapeurs Pompiers Suisses»
con la autorización de la redacción de «Le Sapeur-Pompier Belge»

Traducido del francés por Nuria Figueras

Lo que ha sucedido el 10 de julio de 1959 en Jumet puede presentarse en cualquier otro lugar.

Si la proximidad de un aeródromo y una aglomeración urbana puede acrecentar la frecuencia de accidentes parecidos, ninguna ciudad puede estar libre de ellos, ya que una nave aérea puede caer en cualquier punto.

Es, pues, deber del Cuerpo de Bomberos el prever tal clase de catástrofe que no puede considerarse como excepcional.

En caso de accidente, no será suficiente un solo centro de socorro, ya que a la extinción del avión y al salvamento de los pasajeros podrá añadirse la extinción de las casas sobre las cuales aquél ha caído y al salvamento de sus ocupantes.

La experiencia ha revelado que en casos de un siniestro de importancia, muchas veces no se llama o se llama demasiado tarde a los refuerzos que pueden suministrar los Cuerpos de Bomberos vecinos.

La eficacia de una intervención en caso de juego de avión en tierra no será decisiva a menos que no se haya organizado previamente un plan de movilización y de intervención coordinada de los socorros.

En el horno canicular del fin de la tarde de aquel viernes 10 de julio de 1959, hacia las 17 horas 30 minutos, la rutina habitual del aeródromo civil de Gosselies (dirigido por la Régie des voies Aériennes) seguía su curso normal: despegues, aterrizajes sin historia...

Precisamente, acababan de terminar los vuelos de ensayo de aparatos recientemente revisados y el ocche ligero de primer socorro de este aeródromo, que había estado constantemente de vigilancia al borde de la pista durante estos vuelos, con un efectivo de dos hombres, regresaba al Cuartel después de haber recibido la autorización de la Torre de Control.

Y no obstante...

Un caza militar a reacción «Hawker Hunter» tipo MK (1) que regresaba del aeródromo de Coxyde para una revisión periódica, estaba a punto de llegar.

La pista 07 estaba en servicio y la visibilidad era excelente dada la pureza ideal del cielo. Un viento de través de 12 km./hora, ligeramente noroeste, cortaba la pista.

Hacia las 17 horas 34 minutos, el piloto de este avión (matrícula «IF 103» - indicativo de llamada Big Gen 16) llamó a la Torre de Control para pedir condiciones de aterrizaje. Estas fueron suministradas inmediatamente y el piloto recibió autorización de aterrizar.

EL ACCIDENTE

Cuando realizaba su último viraje ejecutado a una altura aproximada de 150 metros, con el tren de aterrizaje ya bajado, el avión se desvió hacia la derecha, abandonando el eje de aproximación de la pista para encontrarse en aquel momento entre 50 y 100 metros de altura. A unos 200 ó 300 metros antes de llegar a la carretera de Charleroi-Bruselas, el avión estaba solamente a unos 30 metros de altura.

Viendo que continuaba descendiendo, con el tren de aterrizaje todavía bajado, el oficial del control le indicó que volviese a tomar altura y que efectuase un nuevo circuito porque iba demasiado bajo. El piloto retiró el tren de aterrizaje. En este momento, el aparato se sostuvo a la misma altura durante un corto momento e intentó remontarse en el punto mismo en que se encabritaba ligeramente.

En este instante la altura no debía de ser más que de una veintena de metros. El avión volvió a descender para llegar a las cubiertas de las casas que bordean la carretera nacional n.º 5, en el lugar denominado Jumet-Depot, a una altura de sólo 10 metros. Considerando inevitable el accidente, el oficial del control hizo disparar simultáneamente la sirena y los timbres de alarma que avisan a los bomberos del aeródromo en su Cuartel. Eran las 17 horas 35 minutos.

En el mismo instante, el oficial del control oyó una ex-

plosión y vio una columna de humo negro así como una larga llama anaranjada elevarse desde el punto del impacto sobre la carretera de Bruselas.

Poco antes de la carretera de Bruselas, al comprobar que el aparato iba a abatirse, el piloto había hecho saltar la cubierta de plexiglás, haciéndose lanzar fuera del avión. Fue catapultado junto con su asiento sobre la carretera, las casas, atravesó un cerezo y fue encontrado poco después, agonizante, a 30 metros del punto de caída del avión, en el jardín de la casa n.º 374.

A su paso por sobre las casas, arrancó las tejas y un montón de éstas fue a caer en el n.º 374 en el sitio donde, pocos segundos antes, se encontraba un cochecito de niño con un bebé de once meses.

En cuanto al avión, sin gobierno y continuando su carrera, decapitó por la parte trasera, con el ala izquierda, las dos casas señaladas con los números 395 A y 395 B, con un ruido espantoso.

Destrozó el techo de dos casas contiguas (395 y 395 C) y fue a estrellarse en medio de la calzada, introduciéndose de lleno en el inmueble que lleva el n.º 376, donde reventó la base de la parte derecha cuyos vidrios y ladrillos saltaron violentamente.

En su caída llevó consigo los escombros de los techos, y una gran parte de las fachadas de las casas 395 A y B se desplomó sobre la calzada.

En su caída, el avión había arrancado las líneas del trolley de los tranvías vecinos y las del alumbrado público en una longitud de varios cientos de metros.

Un motorista, que volvía de Charleroi y que acababa de pasar, fue rozado por el avión y tirado brutalmente al suelo por el viento de la explosión.

Un trozo del ala derecha, que resultó arrancado, había quedado en las casas siniestradas y el keroseno inflamado deslizándose por las paredes provocó inmediatamente el incendio en los restos de las casas 395 A y B.

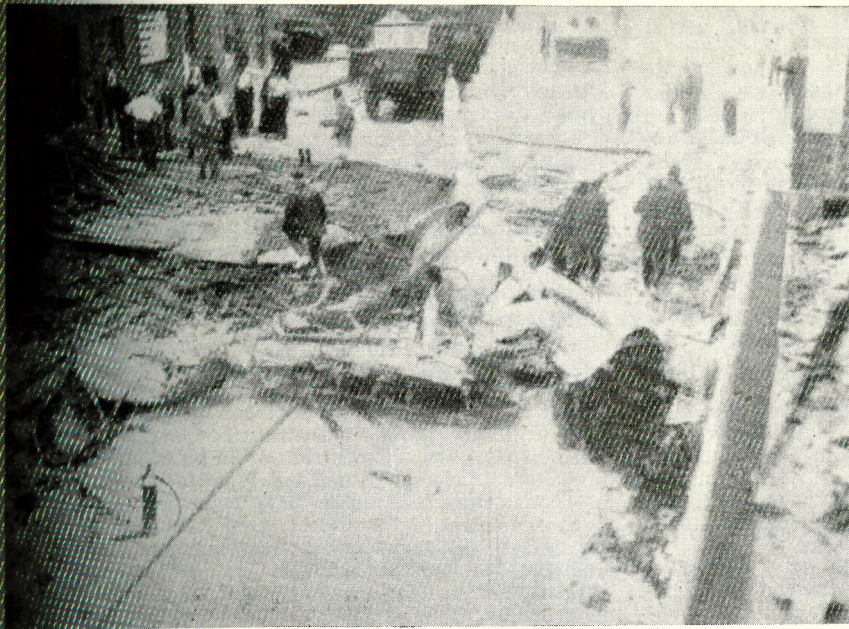
El pánico se enseñoreó del barrio y se vio huir a hombres, mujeres y niños por los jardines, y por la carretera en todas direcciones.

El avión había caído a unos 700 metros del Cuartel de Bomberos del aeródromo. El accidente fue inmediatamente seguido de incendio.

LLAMADA DE SOCORROS

Además de la alarma dada por la Torre de Control para avisar a los bomberos del aeródromo, el anuncio del accidente fue en seguida transmitido a 17 horas 35 y 17 horas 36 por el aeródromo, sucesivamente a los Cuerpos de Bomberos de Jumet y de Charleroi. El Centro regional de Charleroi interviene como refuerzo de los Cuerpos comunales y regionales en caso de accidente de aviación civil o militar en todo el territorio de los departamentos administrativos de Charleroi, Thuin y Philippeville, en virtud de una con-

(1) Avión de intercepción de la Fuerza Aérea; monoplano; un reactor; un asiento lanzable; alas en flecha; 12 depósitos de keroseno con una cabida total de 1780 litros.



vinción entre la Régie des Voies Aériennes y la Villa de Charleroi.

Se ha de señalar que, además de la llamada emitida por el aeródromo, varias alarmas dadas principalmente por la policía y particulares avisaron los socorros de Jumet.

A las 17 horas 37 se pidió una ambulancia suplementaria al hospital civil de Jumet, situado en la proximidad del lugar del accidente.

LA SITUACIÓN A LA LLEGADA AL LUGAR DEL SINIESTRO

En el momento en que resonó la alarma en el Cuartel, los bomberos se hallaban aún completamente equipados mientras que otros dos se encontraban cerca de la puerta del Cuartel. Oyeron la explosión y los timbres apercibiendo al mismo tiempo los humos que se elevaban desde la carretera.

Por su propia iniciativa, salieron del aeródromo en menos de veinte segundos, precipitándose en la dirección del punto de la caída.

Los socorros del aeródromo se componían de 3 coches: el primer socorro ligero, transportando 100 litros de cloroformo, 1 furgón-bomba de espuma (2.500 litros de agua, 180 kg. de emulsor, 195 kg. de CO₂) y una ambulancia para 4 heridos tendidos. Este equipo estaba a las órdenes del jefe de puesto, Simón.

A su llegada al lugar del siniestro, apenas un minuto después de haberse producido, el incendio rugía violentamente en el Hunter, que parecía aplastado sobre una alfombra de llamas que llegaban hasta la mitad del fuselaje. La nariz estaba incrustada en la fachada del inmueble n.º 376 (véase croquis) y el avión obstruía una buena parte de la carretera.

El ala derecha incendiada cubría las vías del tranvía vecinal y la parte mayor del ala izquierda estaba caída algo más lejos sobre la calzada en medio de los escombros de los techos y de las fachadas.

El calor era intenso y el humo espeso.

Con una rapidez espantosa, el fuego se iba propagando en las ruinas de las dos casas destruidas.

El cuerpo del motorista yacía sobre la calzada y su moto había caído un poco más lejos. Las líneas del tranvía (500 V. continua) y las de la distribución de la electricidad (220 V. continua y alterna) cubrían el suelo. La corriente de 500 V. continua no había sido cortada y los hilos provocaban arcos al contacto con la calzada, proyectando en todas direcciones fragmentos de hilo fundido y chispas.

Por tanto, se hacía terriblemente difícil el aproximarse debido a las precauciones que los bomberos tenían que tomar para evitar el tocar los hilos so pena de resultar electrocutados.

Afortunadamente, la carretera de Bruselas, de ordinario extremadamente frecuentada a aquella hora punta y sobre todo en aquel lugar que coincide con una parada de tranvías y autobuses, estaba calmada en el momento del accidente. Un autobús, cargado de obreros que acababan de terminar su jornada, estaba en la parada y se disponía a partir hacia Gosselies.

Uno se estremece al pensar lo que se habría producido si un tranvía o un autobús hubiese pasado en aquel momento o si el avión, a la deriva, hubiese caído enfilando una línea de casas.

En la casa n.º 380, un hombre y su hijo se disponían, a 15 metros del accidente, a salir en coche hacia Charleroi. Advertidos por el silbido del reactor, abandonaron precipitadamente la pista, entrando de nuevo para buscar refugio.

LAS OPERACIONES DE EXTINCIÓN Y SALVAMENTO

Los dos vehículos del aeródromo fueron inmobilizados, con el viento en la parte trasera en relación con el avión, a unos 12 metros de éste. Al rodar sobre los hilos y los railes, saltaban chispas al paso de los vehículos que, igualmente, se cargaban de electricidad.

La ambulancia se paró a una veintena de metros para ocuparse del motorista.

Los bomberos recibían violentas sacudidas al establecer las mangueras y al maniobrar las compuertas del furgón-bomba.

Despreciando el peligro y el insoportable calor, pusieron en servicio dos lanzas 100/90 de espuma, a pesar de lo escaso de su efectivo compuesto solamente por tres hombres. Tan pronto como las mangueras se mojaron, se volvió muy difícil el sostener las lanzas cargadas de electricidad.

El aparato fue atacado por cada lado y el foco principal quedó completamente ahogado por la espuma en minuto y medio, a pesar de que el ataque se dificultaba a causa de los hilos retorciéndose sobre el suevo. Por ello una gran parte de la espuma no alcanzó su objetivo.

Se llevó entonces a cabo un ataque con CO₂ para extinguir los fuegos secundarios (circuitos eléctricos no visibles en el interior del aparato e inaccesibles con la espuma) y para enfriar la turbina.

Este ataque quedó interrumpido por la caída de un hilo bajo tensión que seccionó literalmente la lanza de proyección del CO₂ (diámetro: 80 mm).

Los bomberos extinguieron seguidamente los pequeños focos con extintores portátiles de CO₂.

Durante este tiempo, y a la demanda por radio de los bomberos de la RVA, el aeródromo avisaba a los servicios comunales de Jumet y a la Compañía de Tranvías para hacer cortar la corriente. Los servicios comunales llevaron a cabo lo necesario sin tardar.

A las 17 horas 42, un destacamento de ocho bomberos de Jumet, bajo el mando del sargento Darge, llegó con un *auto-bomba de espuma*, seguido poco después por una segunda salida de nueve hombres dirigidos por el subteniente Soutaers. Previo acuerdo con el jefe de puesto, Simón, emprendieron la extinción de las casas 395 A y 395 B por medio de dos establecimientos de 25 mm. a alta presión, uno de ellos sobre escala.

Una mujer del n.º 395 A consiguió huir en medio de las caídas de ladrillos, techos y de las llamas y pudo ser salvada a tiempo, por el patio trasero, durante el reconocimiento

hecho por los bomberos de Jumet, siendo evacuada por el jardín del n.º 395.

A las 17 horas 43, los socorros de Charleroi (distancia de 6 km.) llegaron al lugar del accidente. Se componían de un efectivo de 7 bomberos, bajo las órdenes del subteniente Malanion, con un *autobomba en disposición de producir espuma*. Algunos bomberos de Charleroi ayudaron a los de Jumet a combatir el incendio de las casas por la parte posterior, por medio de dos establecimientos de alta presión de 25 mm.

El keroseno fluía de los depósitos reventados y se distinguía todavía un fuego de magnesio en una de las patas, completamente arrancada, del tren de aterrizaje. Este fuego, que se mantenía latente, reavivó instantáneamente el incendio del avión a la llegada de los bomberos de Charleroi, tan pronto como los vapores de keroseno entraron en contacto con dicha fuente de calor.

Mientras que el furgón-bomba del aeródromo regresaba al mismo para llenar de nuevo su cisterna, los bomberos de Charleroi atacaban el lado derecho del avión con una lanza de espuma, luego pasaron al lado izquierdo. El jefe de puesto, Simón, mantuvo el lado izquierdo durante 30 minutos, con una lanza proyectando clorobromometano pulverizado todas las veces que el fuego volvía a manifestarse.

El producto halogenado fue proyectado para enfriar el motor y la turbina y se practicaron agujeros con el hachapico en el fuselaje para inyectar el producto extintor.

La corriente continua de 500 V. no había sido aún cortada en este momento, a pesar de que los Servicios Vecinales fueron avisados a partir de las 17 horas 40. Los bomberos tenían que continuar tomando enormes precauciones. En el curso de las operaciones, el bombero Malempré, de Charleroi, después de haber sido electrocutado por la caída de un conductor sobre el brazo, tuvo que ser evacuado poco después a consecuencia de una indisposición cardíaca. Un camión plataforma de los Servicios Vecinales vino a seccionar a la cizalla los conductores hacia las 18 horas 15. Este trabajo, realizado sin previo aviso, sembró el pánico entre la gente, ya que los hilos, en su caída, rebotaban por la calzada.

Habiéndose agotado los medios de extinción de los vehículos del aeródromo, los bomberos de Jumet colocaron una segunda lanza de espuma, al lado izquierdo del avión, a la disposición de los bomberos de la RVA.

Empezó entonces un incendio en el inmueble n.º 376, pero fue prontamente dominado por un bombero del aeródromo.

El fuego del avión fue extinguido hacia las 18 horas 30. Como medida de prudencia, la batería del avión fue desconectada y se proyectó una nueva capa de espuma con el objeto de enfriar una parte del fuselaje que tenía aún tendencia a reinflamarse.

Un fuego que se incubaba en el desván del n.º 395 C

fue rápidamente extinguido por los bomberos de la RVA y de Jumet.

El carburante no inflamado se había deslizado en las cloacas y los bomberos vertieron agua con el fin de evitar explosiones.

Se sugirió a los gendarmes que prohibiesen el fumar en el lugar del siniestro y que hiciesen desviar la circulación.

El Cuerpo de Charleroi dejó el lugar a las 19 horas 30. A las 20 horas 10, se abrió un departamento de las cloacas, a 150 metros, con objeto de que se difundiesen por el aire las emanaciones. Se colocó vigilancia en tal lugar. Hasta las 20 horas 30, los bomberos de Jumet acabaron la extinción de las casas 395 A y B. El destacamento de bomberos de la Régie regresó a su vez al aeródromo.

EL DESCOMBRO Y LA VIGILANCIA

Por medio de cables, los bomberos de Jumet hicieron caer en la calle una parte de las fachadas que amenazaban hundirse en cualquier momento. Aseguraron el descombro de los inmuebles y pusieron al descubierto, a las 21 horas 15, el cuerpo de una mujer, sepultada bajo los escombros.

La carretera de Bruselas quedó libre a la noche, a la luz de los faros, por medio de un bulldozer de Jumet y de una grúa de la Fuerza Aérea.

Los socorros de Jumet dejaron el lugar hacia las 4 de la madrugada del 11 de julio.

LAS VÍCTIMAS

Las ambulancias fueron suministradas por el aeródromo, por el hospital civil de Jumet y por la Cruz Roja de Charleroi.

El piloto, alcanzado muy gravemente, fue encontrado por testigos de su caída en estado comatoso y respirando aun débilmente. Murió poco después a consecuencia de sus numerosas fracturas. Fue transportado en ambulancia primero al depósito de Jumet, luego a las fábricas Fairey. El motorista, herido en la cara y gravemente conmocionado, fue evacuado por la ambulancia de la RVA., al igual que el bombero electrocutado, al hospital civil de Jumet.

ENSEÑANZAS

- 1.º *Rapidez de los socorros gracias a las consignas precisas dadas a un personal adiestrado y disciplinado con vistas a su llamada inmediata.*
- 2.º *Es indiscutible el interés de un plan de movilización preestablecido con alarma inmediata a varios centros de socorro. Un solo centro de socorro jamás será suficiente en circunstancias parecidas.*

Almacenes Agapito

SEDAS - LANAS - ALGODONES - CONFECCIONES

Le recuerda las facilidades de pago que da a todo
funcionario del Cuerpo de Bomberos y a su familia.

Estos Almacenes están adheridos a C. U. S. A.

¿Quién pita? Almacenes AGAPITO

Los bomberos de Barcelona pueden
solicitar informes dirigiéndose a

JOSE M.ª COLL MARTORELL

30 - 30 - 30 teléfono del Cuerpo de Bomberos de Barcelona

3. Necesidad de contactos entre los servicios de socorro de los aeródromos y los cuerpos regionales o comunales de bomberos más cercanos con el fin de anudar relaciones de oficio, realizar una buena coordinación, asignar el trabajo de cada uno y, llegado el caso, visitar los aviones en servicio.

a) Los extintores portátiles por su poca capacidad son evidentemente de poca utilidad en un fuego de avión.

b) La presencia en los centros de socorro cercanos a un campo de aviación, de un vehículo con *cisterna de agua y depósito de emulsor*, es indispensable con objeto de que pueda producirse espuma inmediatamente.

c) Cuando están presentes los socorros especiales de los aeródromos, interesa poder reponer inmediatamente la provisión de agua de sus vehículos con el fin de producir espuma por segunda vez. *En efecto, hay que tener en cuenta que la capacidad de los depósitos de emulsor permite utilizar dos veces los vehículos de la RVA con la condición de reponer su provisión de agua.*

Por otra parte, el rendimiento de espuma por minuto de estos coches es mucho más importante (12.000 l/minuto e incluso 20.000 l/minuto) que el de los vehículos normales.

d) En los Cuerpos que no disponen de instalación de espuma en sus furgones, *la pulverización a alta presión es muy eficaz para enfriar la atmósfera y permitir el acercarse para salvar a los ocupantes.* La extinción con este solo medio es muy difícil.

e) *El polvo juega un papel decisivo para poder aproximarse y en muchos casos para la extinción.*

f) Los juegos de magnesio deben extinguirse con arena seca, tierra o agua pulverizada. No es posible apagarlo con chorro de agua o con espuma.

Con estos agentes se proyectan partículas de magnesio en fusión en todas direcciones, lo que complica la extinción.

g) Se aconseja una vigilancia en todo momento con objeto de evitar las reinflamaciones y el corrimiento eventual de los hidrocarburos hacia los desagües. *Hay analogía entre un fuego de avión en tierra y el incendio de un camión-cisterna con líquido inflamable.*

5.º Debe estar previsto el corte de corriente de las líneas de trolley de los tranvías, de distribución o de transporte de electricidad, y pedir el mismo si el accidente les afecta.

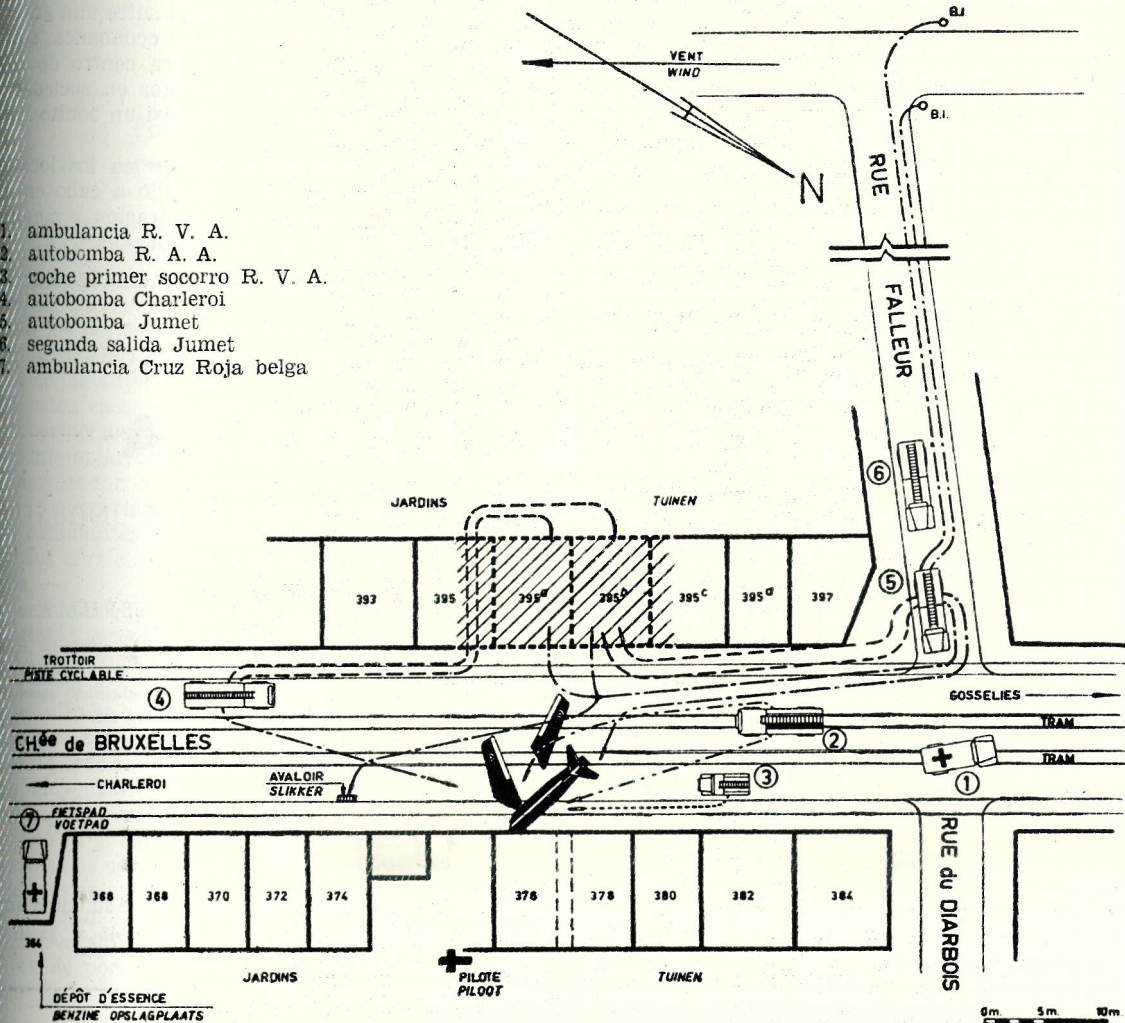
6.º No es preciso demostrar la necesidad de disponer de medios de comunicación radiotelefónica. Todos los comunicados intercambiados entre el lugar del accidente y la torre de control del aeródromo han sido transmitidos por el aparato emisor-receptor de que está provisto el furgón-bomba de la RVA.

7.º *Deben ser severas las medidas de la policía en los lugares del siniestro:* alejamiento de los curiosos para evitar los robos y los accidentes y para no dificultar las evoluciones de los bomberos y de su material; prohibición de fumar en un radio de 50 metros; prohibición de hacer fotos con aparatos provistos de alumbrado suplementario al magnesio.

Estas disposiciones deben ser comunicadas en seguida a las fuerzas de policía, supuesto que las ignoren.

En Jumet había tres secciones de gendarmes. Por falta de instrucciones precisas no se había prescrito la prohibición de fumar y la aproximación al lugar del siniestro no estaba suficientemente prohibida.

1. ambulancia R. V. A.
2. autobomba R. A. A.
3. coche primer socorro R. V. A.
4. autobomba Charleroi
5. autobomba Jumet
6. segunda salida Jumet
7. ambulancia Cruz Roja belga



Un violento incendio destruye el Casino de Villarramiel

(De «El Diario Palentino», 11 de enero de 1961)

Villarramiel (Por teléfono). — A primeras horas de la noche de ayer se declaró un violento incendio, al parecer por inflamación del hollín de la calefacción, en el Centro Instructivo y Agrícola de Villarramiel, sito en la Plaza del 2 de Mayo, adquiriendo las llamas en pocos momentos un extraordinario incremento que amenazaba afectar las casas colindantes, cuyos moradores, ante este riesgo, las evacuaron, sacando bastantes enseres y muebles propios.

Dada la voz de alarma, el vecindario se aprestó a organizar una primera brigada de sofocación, con baldeo en cadena del foco principal, pero las llamas eran tan intensas, que hacían casi inútil y peligrosa esta labor, dándose aviso al Parque de Bomberos de Palencia, mientras el vecindario continuaba su labor de salvación de algunos muebles y enseres del Casino siniestrado y casas amenazadas.

Inmediatamente de recibida la llamada de socorro en Palencia, salió la escuadra de retén del Parque de Bomberos, compuesta de cinco hombres, al mando del técnico don Román Ausín y del capataz don Moisés García, con la motobomba, llegando a Villarramiel cuando ya el siniestro presentaba un grave cariz.

Dado el gran incremento que tomaba el incendio, cuyas llamas se veían desde Castromocho, la intervención de los bomberos se dirigió en primer lugar a loca-

lizarlo, evitando su propagación a las casas colindantes, cosa que lograron a las dos horas, continuando con los trabajos de extinción del foco principal, centrado ya y totalmente en el edificio del Casino.

A las diez de esta mañana, los bomberos palentinos a quienes ayudaron los propios vecinos de Villarramiel, conseguían extinguir totalmente el fuego, que había destruido por completo el edificio del Casino, del que únicamente se salvaron algunos muebles y enseres, por lo que las pérdidas son muy elevadas.

Al tener la noticia de la amplitud del incendio, se personó en Villarramiel el Excmo. señor Gobernador Civil don Víctor Frago del Toro, haciendo acto de presencia asimismo el teniente jefe de línea de la Guardia Civil, don Gonzalo Fernández Revilla, quienes dirigieron los trabajos para la reducción del fuego.

Con este siniestro, Villarramiel sufre una grave pérdida, no ya únicamente de índole económica, con serlo mucho, puesto que el edificio era centro de reunión villarramielense, figurando inscritos en sociedad alrededor de 200 socios, que pierden así un bonito lugar de esparcimiento y recreo.

Se da la circunstancia de que en los locales del Casino destruido, se habían llevado a cabo en el pasado año grandes obras de restauración y mejora, por lo que las pérdidas son más cuantiosas.

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS NACIONAL BIOSCA

PROTEGIDOS CON MAS DE 20 PATENTES. MODELOS DE UTILIDAD E INDUSTRIALES



BROMURO DE METILO

Gran potencia dieléctrica de la carga. — Rápida evaporación. — No mancha. — No ataca los metales. — Adecuado para toda clase de vehículos, centrales eléctricas, etc.

CAPACIDADES: 300 gr., 500 gr. y 1.000 gr.



HIDROCARBÓNICOS

Modelo eficaz para toda clase de fuegos en general y reglamentario para espectáculos públicos y recreativos.

CAPACIDADES: 6, 10, 12 y 15 litros.



ESPUMA

Para materias altamente inflamables almacenadas en depósitos o manipuladas en industrias químicas, tintóreas, buques, etc.

CAPACIDADES: 5, 8, 10 y 12 litros

IMPORTANTE: No confundir esta casa con otras de nombre similar. «NACIONAL BIOSCA» tiene su único domicilio de fábrica y oficinas en BARCELONA (13), - PASEO MARAGALL, 101 al 105. - Teléfonos 35 84 43 y 35 60 97.

Necesidad de establecer servicios contra incendios, auxiliares del Provincial, en los pueblos estratégicos

(De «El Diario Palentino», 12 de enero de 1961)

Villarramiel. — Como ampliación a la nota telefónica enviada a DIARIO-DÍA, sobre el incendio que destruyó completamente el edificio del Casino de esta localidad, reseñamos datos concretos del siniestro.

Se sospecha que el incendio fue producido por la caldera de la calefacción central y aunque el vecindario en masa, dirigido por las autoridades locales y fuerzas de la Guardia Civil del puesto, al mando de su comandante don Luis García Gutiérrez, trabajó decididamente desde los primeros momentos, el edificio del Casino quedó totalmente destruido en menos de treinta minutos, y gracias a que la llegada a tiempo del Servicio de Bomberos del Ayuntamiento de Palencia que se presentó inmediatamente tras el aviso de urgencia hecho, evitó la propagación del incendio a los edificios colindantes, donde ya las llamas habían hecho presa.

El equipo magnífico contra incendios dotado al Parque Municipal por la Diputación Provincial, funcionó

admirablemente al mando del jefe del Parque don Román Ausín.

No obstante este excelente servicio provincial contra incendios nos permitimos hacer la sugerencia siguiente a la Corporación Provincial: Que ella en colaboración con todos los Ayuntamientos de la Provincia, estudien el proyecto de situación o instalación en los pueblos estratégicos de la misma, de unos servicios más sencillos contra incendios, que pudieran actuar en los primeros momentos de producirse estos siniestros, hasta que el servicio de la capital pudiera recorrer la distancia correspondiente y unir su gran capacidad de extinción a la de aquéllos.

Como ya anunciábamos en la reseña de madrugada, nuestra primera autoridad de la provincia Excelentísimo Sr. Gobernador Civil, don Víctor Frago del Toro, se presentó en el lugar del siniestro tan pronto tuvo conocimiento de la catástrofe, así como también el señor teniente jefe de la línea a que pertenece Villarramiel, don Gonzalo Fernández Revilla. — El Corresponsal.

COMENTARIO

Por D. JULIO FERRE BEL, Jefe Auxiliar de Zona y Presidente de la Agrupación Cultural y Deportiva del Cuerpo de Bomberos de Barcelona

En el número de ¡ALARMA! del pasado mes de enero en el artículo correspondiente a las páginas dedicadas a la Campaña Pro Asociación de Bomberos de España, hacía notar que desgraciadamente casi todos los días vemos en los periódicos noticias de importantes siniestros producidos por los incendios y a pesar de la buena voluntad de las Autoridades y de los vecinos de la población, en estos casos por carecer de medios adecuados, todos sus esfuerzos resultan inútiles y tienen que limitarse a contemplar como el fuego va tomando un incremento devastador destruyendo el edificio siniestrado, pasando la angustia de ver que puede propagarse a los edificios colindantes, mientras están esperando la llegada de los Servicios de Extinción de la capital de la provincia.

Los incendios que comentaba en el número de enero de ¡ALARMA! sucedieron en la provincia de Valladolid, uno en La Seca, que se inició en una estufa y destruyó todo el edificio del Ayuntamiento valorado en 6.000.000 pesetas, el otro se produjo en La Unión de Campos, en el edificio de la Cooperativa Agrícola, que ardió en su mayor parte ocasionando grandes destrozos y siendo las pérdidas muy cuantiosas. En el siniestro ocurrido en Villarramiel, que ha motivado este comentario, se supone que se inició en la caldera de la calefacción y al no disponer de medios para evitar la propagación, quedó destruido por completo el edificio del Casino, según las reseñas publicadas por El Diario Palentino.

En los tres siniestros citados, la iniciación del incendio era de poca importancia y tratándose de edificios que no hay materias de gran combustibilidad o

inflamables, si hubieran tenido medios de extinción para poder actuar en los primeros momentos, seguramente se habría logrado sofocarlos en poco tiempo, quedando reducidos los destrozos a una parte del edificio y las pérdidas hubieran sido de poca importancia comparadas con las grandes destrucciones ocasionadas.

La segunda reseña del incendio de Villarramiel, publicada en El Diario Palentino del día 12 del pasado enero, es muy interesante y nos causa satisfacción su título, que dice «Necesidad de establecer servicios contra incendios, auxiliares del provincial, en los pueblos estratégicos» y en dicha reseña expone a la Corporación Provincial esta sugerencia para que se hiciera un estudio en colaboración con todos los Ayuntamientos.

Precisamente esto es lo que estamos propugnando desde hace mucho tiempo, ya que es un problema muy angustioso y hay que buscarle la solución cuanto antes, pues los daños causados por los incendios son de una magnitud aterradora y en España hay un sinfín de pequeñas ciudades y pueblos que están completamente indefensos para la lucha contra el fuego.

Es necesario que se vayan ampliando constantemente los servicios de extinción, estableciendo Servicios organizados en pueblos de cierta importancia, que además de proteger su localidad puedan acudir a defender los pueblos vecinos en caso de producirse algún siniestro y existiendo una coordinación entre todos los Servicios tal como funcionan en la casi totalidad de los países de Europa, se puede lograr una defensa eficaz contra las destrucciones producidas por el fuego en todo el territorio nacional.

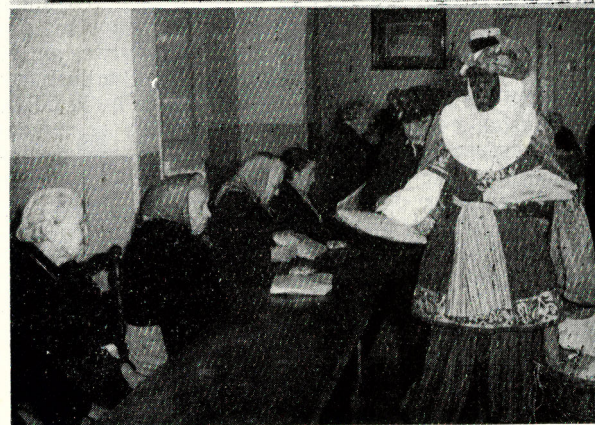
FESTIVIDAD DE LOS REYES MAGOS 1961

Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Mataró

Como en años anteriores, la Agrupación Cultural de este Cuerpo organizó la Campaña Benéfica de Reyes, a cuyo fin salieron unas comisiones para pedir el apoyo entre industriales, comercios y público en general y gracias a la buena comprensión caritativa de toda la ciudad y a la desinteresada colaboración de estos Bomberos, siempre dispuestos al sacrificio para el bien de los necesitados, con toda dicha fue posible la realidad de esta Campaña.

El pasado día 6 de enero, a las 10 de la mañana, salía del Parque de Bomberos una caravana formada por los coches del Servicio, moto-bomba Hispano y tanques núm. 1 y núm. 2 y una monumental carroza instalada en una camioneta Sava cedida galantemente por el industrial D. Bartolomé Alemany y una furgoneta para transporte de personal cedida por Industrias y Confecciones Modernas, S. A. Precedía a la caravana varios Bomberos motorizados y una representación de motoristas de la Cruz Roja local y la completaban varios coches particulares en los que entre otros figuraban el Jefe del Cuerpo, D. Esteban Martí Coll, Sub-Jefe D. Jorge Buscá, Jefe Auxiliar D. Antonio Boltá, Dr. D. Luis Puig, Adjunto de Personal D. Francisco Rimblas, Adjunto de Material D. Emilio Mínguez y Jefes de Reserva D. Luis Gallifa y D. Ginés Paradell, así como una representación de la Prensa y Radio locales. Se dirigió en primer lugar al Asilo de las Hermanitas de los Pobres, repartiendo a todos los ancianos un paquete con ropas, tabaco y pastas. Acto seguido se visitó el Hospital de San Jaime y Santa Magdalena, con reparto también para todos y en particular a la Sala Infantil, y finalmente al Asilo de San José, donde hay asiladas 65 ancianitas y un grupo de huérfanas, cada una de las cuales recibió un paquete y abundantes juguetes de manos de Sus Majestades. De regreso al Parque de Bomberos, se realizó en el mismo reparto de ropas y juguetes a varias familias muy necesitadas.

Aquí punto final, con la alegría que nos proporciona este Día de Reyes, dando por bien empleados las horas y el trabajo que tuvimos en la organización de esta Gran Campaña Benéfica. Desde estas páginas damos las gracias por la colaboración que nos han prestado nuestros conciudadanos, en la seguridad de que el próximo año seguiremos contando con su ayuda. Esto desea y espera la Agrupación Cultural del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Mataró.



(Fotos Masachs y Gracia)

D A N O N E

El verdadero Yoghourt

Barcelona - París - New York

Bruselas - Madrid

DEPORTIVAS

Esta temporada nuestra Agrupación ha hecho todo lo posible para mantener en su sección de Deportes el mayor número posible de participantes, pero como en sólo dos de ellos estamos especializados, gimnasia y balonvolea, ya que tanto para el uno como para el otro se requiere voluntad y cualidades, hace que por ahora no podamos extendernos a otras actividades deportivas.

Los gimnastas se mantienen en fila con su ritmo normal de entrenamiento gracias al amor que sienten por aguantarse cabeza abajo (como si los tiempos actuales no fueran suficientes para andar de cabeza). En balonvolea tenemos tres equipos en competiciones oficiales: dos de bomberos y otro de juveniles, familiares nuestros, en los que tenemos depositada nuestra esperanza, ya que esperamos que algún día puedan suplir a los que tantos títulos dieron a nuestra Agrupación.

Hemos empezado la temporada con buen pie, ya que en el Trofeo Hernán celebrado este año por grupos, por carecer de fechas, hemos quedado campeones del primer grupo, con el cual nuestro equipo ha recibido una inyección de moral muy oportuna para los más pesimistas.

Terminado el citado Trofeo dio comienzo el XI Campeonato de Cataluña en el que solamente tres equipos de los ocho participantes tienen posibilidades de llegar a la cumbre y con ello optar al Campeonato de España, Copa de S. E. el Generalísimo. Hasta la fecha llevamos celebradas cuatro jornadas, resultando vencedores de las mismas. Si somos justos juzgando estas victorias, sólo una tiene valor positivo por recaer precisamente sobre uno de los equipos punteros, el Hispano-Francés, equipo este con un lote de buenos jugadores, buena técnica, pero sin garra ni orientación; lástima que no se aprovechen hasta el máximo las cualidades que reúnen.

Nuestro segundo equipo, que también milita en primera no acaba de coger la órbita. Sabemos hasta dónde llegan sus posibilidades, pero su marcha dista mucho de llegar a ellas. El handicap con que cuentan ya es suficiente para quebrar la moral, de la que no van muy sobrados.

En cuanto a los «peques» en segunda categoría queda mucho por hacer, si estos chicos tuvieran verdadera afición. Lástima que sólo dos o tres están haciendo méritos para que se les ponga atención en el lento pero

seguro progreso. Pequeños, sin sacrificio no puede haber gloria.

En estas escuetas líneas queda expuesta la marcha de nuestra Sección Deportiva, en la que sólo dos ramas del frondoso árbol Deporte brotan desde hace años gracias al sacrificio de unos y la voluntad de otros.

Como noticia halagüeña a nuestro olímpico deporte diré que España ha sido invitada por primera vez a la participación en los Campeonatos pre-olímpicos internacionales. Confiamos que la Delegación Nacional de Educación Física y Deporte hará todo lo humanamente posible para que España pueda acudir a esta competición.

CARLOS CASANOVA

Bombero de Barcelona y Profesor de Balonvolea

TV ANGLO

modelos desde
PTAS. 14.800
(impuestos aparte)

mejor que la realidad

Todos los asuntos relacionados con esta revista deben dirigirse a:

Sr. Presidente de la

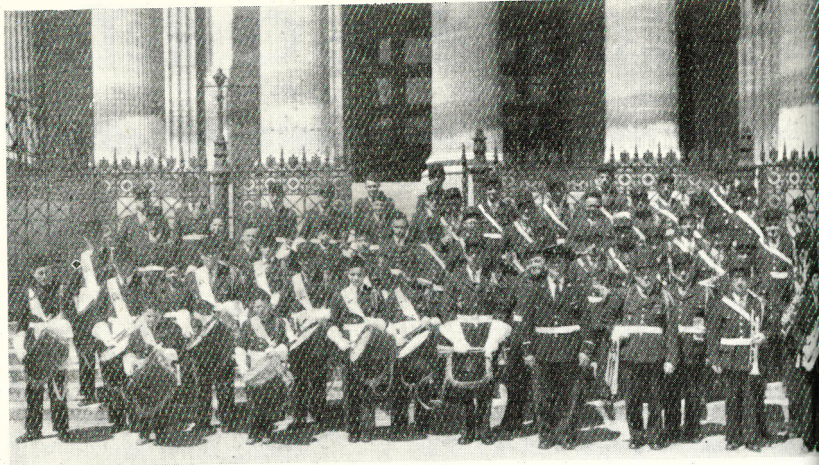
Agrupación Cultural y Deportiva del Cuerpo de Bomberos de Barcelona
Provenza, 178

o llamando al teléfono del Cuerpo de Bomberos: 30 30 30

NOTICARIO LOCAL

Banda de Música de los Bomberos de Nimes

Con una dedicatoria para todos los bomberos españoles, hemos recibido esta fotografía de la banda de música du Corps des Sapeurs-Pompiers de la ciudad de Nimes (Francia).



Festividad de San Juan de Dios

El día 8 del próximo mes de marzo los bomberos españoles celebraremos la festividad de nuestro Patrono, San Juan de Dios. Aquí en Barcelona se está preparando un programa de actos para esta fecha que deseamos supere al de años anteriores. Hasta el momento de redactar estas líneas no podemos dar cuenta de ninguno de ellos, cosa que se hará, tan pronto pueda concretarse, por medio de programas de mano.

Recordando a unos compañeros

El día 15 de febrero se cumple el noveno aniversario de la muerte en acto de servicio del sargento de nuestro Cuerpo y ex Presidente de esta Agrupación, don Ángel Martín Serra, y el día 24 de este mismo mes, el quinto aniversario de la muerte en acto de servicio del cabo don Salvador Carreras Martín y del bombero don Luis Filella Biosca.

Al recordar estos dos días, suplicamos de nuestros lectores una oración para el eterno descanso de su alma.

Nueva Revista de Bomberos Francesa

LUTTER, es el título de la nueva revista de bomberos francesa que han empezado a editar los bomberos del Departamento del Gard, cuyo primer número, recibido gracias a la gentileza del Jefe de Batallón Mr. Domergue, constituye un alarde de presentación, con artículos técnicos y profesionales que honran a Francia, que tanto interés toma por todo cuanto se relaciona con bomberos.

Por medio de estas líneas felicitamos sinceramente a Mr. Domergue y a sus colaboradores.

Balonvolea en Gijón

Balonvolea en Gijón, pero en el Parque de Bomberos. Los bomberos de Gijón han decidido formar un equipo de balonvolea, y aunque no saben si llegarán a federarse, porque sus componentes rayan los cuarenta años, piensan poder competir con los compañeros de la provincia, según manifiestan en una carta que nos han escrito.

Nosotros, que llevamos unos años jugando en este deporte y que hemos llegado a los cuarenta, al iniciarnos en ello lo hicimos para pasar el tiempo en los ratos libres que nos permitía el servicio y no habíamos llegado a sospechar que alcanzaríamos el campeonato de España, como hemos conseguido varias veces. Así es que, amigos, animarse y duro a la pelota, que con el tiempo y constancia podéis llegar muy lejos.

Visitas

Hemos recibido la visita del cabo Francisco Pons Carbonell y del bombero-conductor Vicente Comeche Mañez, del Cuerpo de Bomberos de Valencia.

Nos ha visitado también el bombero jubilado de Zaragoza Vicente Egea Forcén, acompañado de su esposa y de su hijo, el bombero también de Zaragoza, Sotero Egea Gaspar.

Natalicios

La esposa de nuestro compañero Francisco Gascón Abarberó ha dado a luz, el día 11 del pasado mes de enero, un robusto niño, al cual han bautizado con el nombre de José Manuel, Luis y Salvador.



SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS DE BARCELONA

PASEO DE GRACIA, n.º 86

TELEFONO 27 90 00

FUNDADA EN 1835

Seguro de Incendios de Edificios (BARCELONA Y PROVINCIA)

Capital asegurado	9.087.312.500
Socios	9.431
Edificios asegurados... ..	16.157
Bonificación acordada por la Junta de Gobierno sobre las primas oficiales (año 1956)	77'5%

El día 3 de diciembre pasado, la esposa de nuestro compañero Eduardo Maturana, dio a luz una hermosa niña, que bautizaron con los nombres de María Nieves, Juana y Francisca.

Nuestra sincera enhorabuena a los afortunados papás.

Material para el Equipo de Inmersión

Por el Excmo. Ayuntamiento ha sido adquirido para el equipo de hombres-rana de nuestro Cuerpo, una balsa neumática de cuatro plazas, modelo DUARRY, con la cual quedará mejorado este servicio, ya que permitirá por nuestros propios medios trasladar a los hombres ranas hasta el mismo lugar donde haya de efectuarse la inmersión.

Distinción al Dr. Sala Matas

Nos complace poner en conocimiento de nuestros lectores que nuestro buen amigo el doctor don Juan Eugenio Sala Matas, vocal médico del C.R.I.S., y profesor de nuestro equipo de hombres-rana, del que nos hemos honrado en publicar en nuestra Revista algunos de sus artículos referente a la Medicina del buceo, ha sido nombrado por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, Vocal de la Federación Española de la Medicina Deportiva, por cuyo motivo, los bomberos, que conocemos las cualidades y experiencia del doctor Sala Matas en esta rama de la Medicina, le felicitamos sinceramente por esta distinción.

Cesc, expone

Nuestro buen amigo CESC, el popular dibujante que todos los meses colabora en nuestra revista con su Humor Bomberil, desde los días 18 del corriente al 3 del próximo mes de marzo expondrá una nueva colección de sus famosos dibujos en Selecciones Jaimes, sita en Paseo de Gracia, 64, en donde esperamos no faltarán las visitas de los bomberos para admirar las obras de tan genial artista.

Cursillo para tratar los accidentados por inmersión

Organizado por el C.R.I.S., el día 13 del corriente ha empezado en nuestro Cuartel Central un cursillo teórico-práctico de tratamiento de accidentes de descompresión y primeros auxilios a cargo del doctor don Juan Eugenio Sala Matas y de don Javier Casadejust, miembros de junta de dicha Asociación.



† El que fue Jefe de Bomberos de Copenhague (Dinamarca), doctor en Tecnología Povl Vinding, falleció el día 28 de agosto pasado, a la edad de setenta y cuatro años.

El señor Vinding prestó sus servicios en el Cuerpo de Bomberos de Copenhague durante nada menos que cuarenta y tres años, y durante los últimos veinte años ocupaba el cargo de Jefe. Durante una larga serie de años desempeñó un lugar destacado en la Defensa contra Incendios, no sólo en Dinamarca sino también internacionalmente. Entre otras cosas, tomó la iniciativa de la primera Asamblea de Técnicos Escandinavos de Defensa contra Incendios y también era Vicepresidente del Comité Técnico Internacional del Fuego (C.T.I.F.).

El finado tomó parte muy activa en la labor interesandinava para la Defensa contra Incendios, por lo que gozaba de gran aprecio como amigo y colega de numerosos jefes de bomberos suecos que tuvieron el privilegio de ser partícipes en Copenhague de la gran experiencia del señor Vinding.

Descanse en paz.

El cursillo, de sumo interés para todos aquellos que practican la inmersión, está concurrido por asociados del C.R.I.S., por los componentes de nuestro equipo de hombres-rana, por el personal sanitario del Cuerpo y por numerosos bomberos atraídos por los interesantes temas que se desarrollan y que los conferenciantes, con muchos años de experiencia, saben exponer magníficamente.

Esperamos, pues, que los bomberos interesados sepan aprovechar estas sabias instrucciones de las que depende muchas veces la vida de un accidentado y felicitamos sinceramente a los Sres. componentes del C.R.I.S., y de manera particular al doctor don Juan Eugenio Sala Matas y a don Javier Casadejust, por la magnífica labor que están llevando a cabo.

Nueva Junta en la A. C. D. de Murcia

El día 22 del pasado mes de enero, en la reunión general extraordinaria celebrada por la Agrupación Cultural y Deportiva del Cuerpo de Bomberos de Murcia se procedió a la renovación de la Junta de la misma, quedando constituida por los siguientes miembros:

- Presidente: Don Eduardo Carrillo Sánchez.
- Secretario: Don Jesús Soriano Sánchez.
- Vicesecretario: Don Pedro Muelas Ros.
- Tesorero: Don Angel Cascales Iniesta.
- Vocales:
- Cultura y Arte: Don Manuel Plaza Franco.
- Deportes y competiciones: Don Antonio López Rosa.
- Cobrador: Don Victoriano Costa Fenoll.
- Bibliotecarios: Don Antonio Bernal Iniesta y don Pedro Muelas Ros.
- Asesor religioso: Rdo. padre J. Solís

La Vocalía de Piedad y Caridad la desempeñará el propio Presidente.

LABORATORIOS

Dr. TAYÁ y Dr. BOFILL, S. A.

Avda. de la República Argentina, 72
BARCELONA

Teléfono 27 31 72

PLANCHISTERIA Y PINTURA

TALLERES *Lecha*

REPARACION DE CARROCERIAS - TRABAJOS EN PLANCHA
DE TODAS CLASES - SOLDADURA AUTOGENA

París, 105 - Berlín, 67 (principio París)
Teléfonos 30 43 07 - 30 14 04

BARCELONA

Pascal y Montaner

S. R. C.

MATERIAS, PRODUCTOS Y ESPECIALIDADES
TÉCNICAS PARA LA INDUSTRIA

Dirección Telegráfica: CINQUI

Ausias March, 81 - 85
BARCELONA

Teléfono 25 56 93

S. F. V.

REFINACION - DECOLORACION **STANDOILS**
COCIDOS - SOPLADOS **FILTRAJE A 0°**

Industrial Molturadora
S. A.

ACEITES VEGETALES

Fábrica y Oficinas:
Curtidores, 43
Teléfono 267034

BARCELONA
(Pueblo Nuevo)

RESERVADO

C. Erba

C. N. A.

FUNDICION ALUMINIO Y SUS ALEACIONES

MOLDEAJE A
LA TIERRA Y
A LA CUQUILLA

J. BALDÓ AMAT

Pasaje Alió, 86

BARCELONA (Gracia)

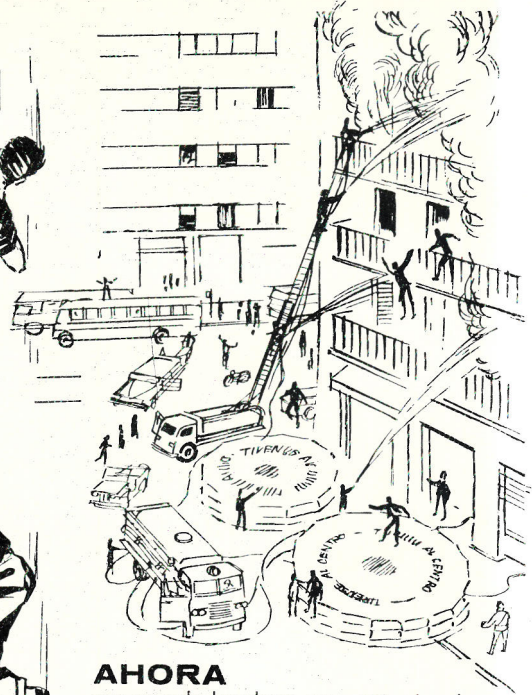
Antes el lanzarse era un peligro de muerte ...

ahora NO!



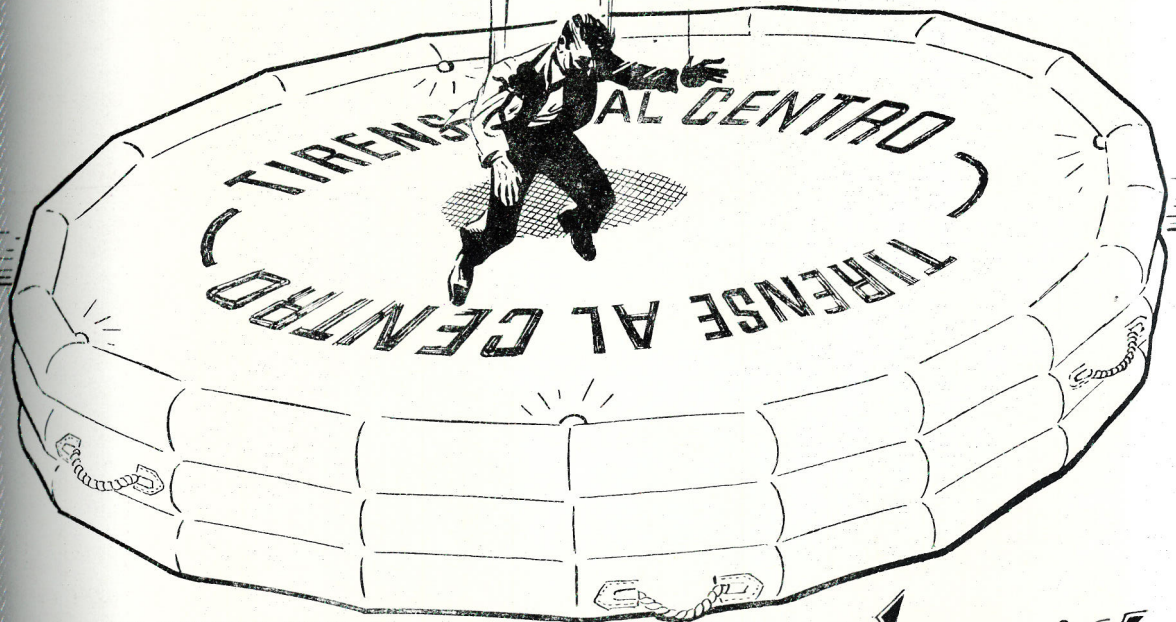
ANTES

la mayoría de los bomberos tenían que dedicarse a sostener la manta salvavidas.



AHORA

con un solo bombero que esté al cuidado de las personas que se tiran desde ventanas o balcones, es suficiente, los demás pueden dedicarse a la extinción del incendio.



SEGURO-RAPIDO-EFICAZ

**SALVAVIDAS NEUMATICO
PARAQUOQUES CONTRA CAIDAS**

ASTILLEROS NEUMATICOS DUARRY

FABRICA: ROSELLON, 1 AL 13 - INFANTA CARLOTA JOAQUINA, 20 AL 30
TELEFONOS: 39 44 01 - 39 44 02 - 30 11 56 - 50 29 48

BARCELONA - 15

DELEGACION EN MADRID: AVDA. JOSE ANTONIO, 8 - TELEF. 222 12 63

MADRID - 14

Duarry
SISTEMAS Y MODELOS
PATENTADOS

ANTIFYRE

Diversidad de marcas en los chásis.

Unidad de garantía en el equipo.



ANTIFYRE: Núñez de Balboa, 47. Tel. 2 26 60 68. Madrid